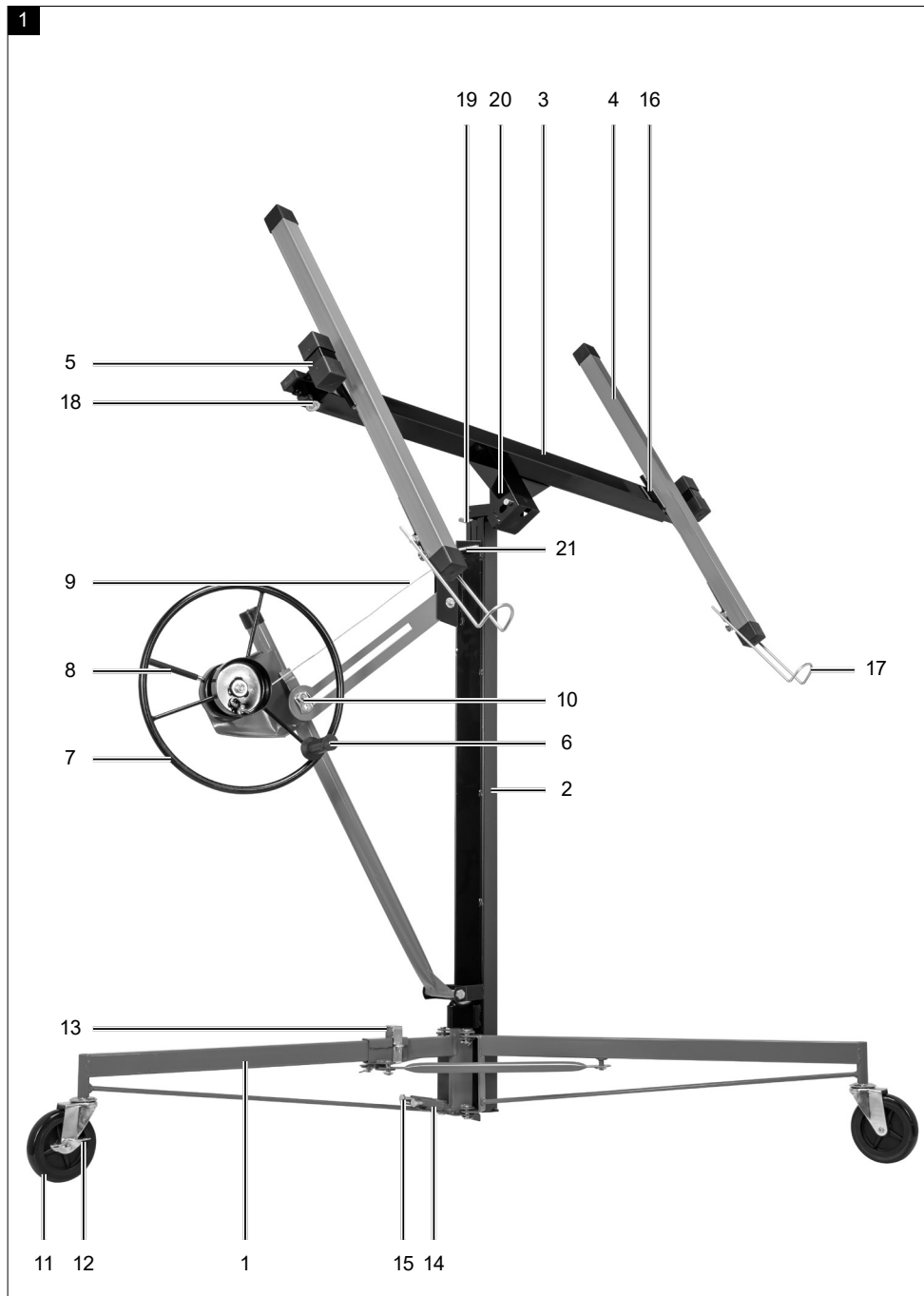


Art.Nr.
5902001901
AusgabeNr.
5902001901_0301
Rev.Nr.
19/01/2023

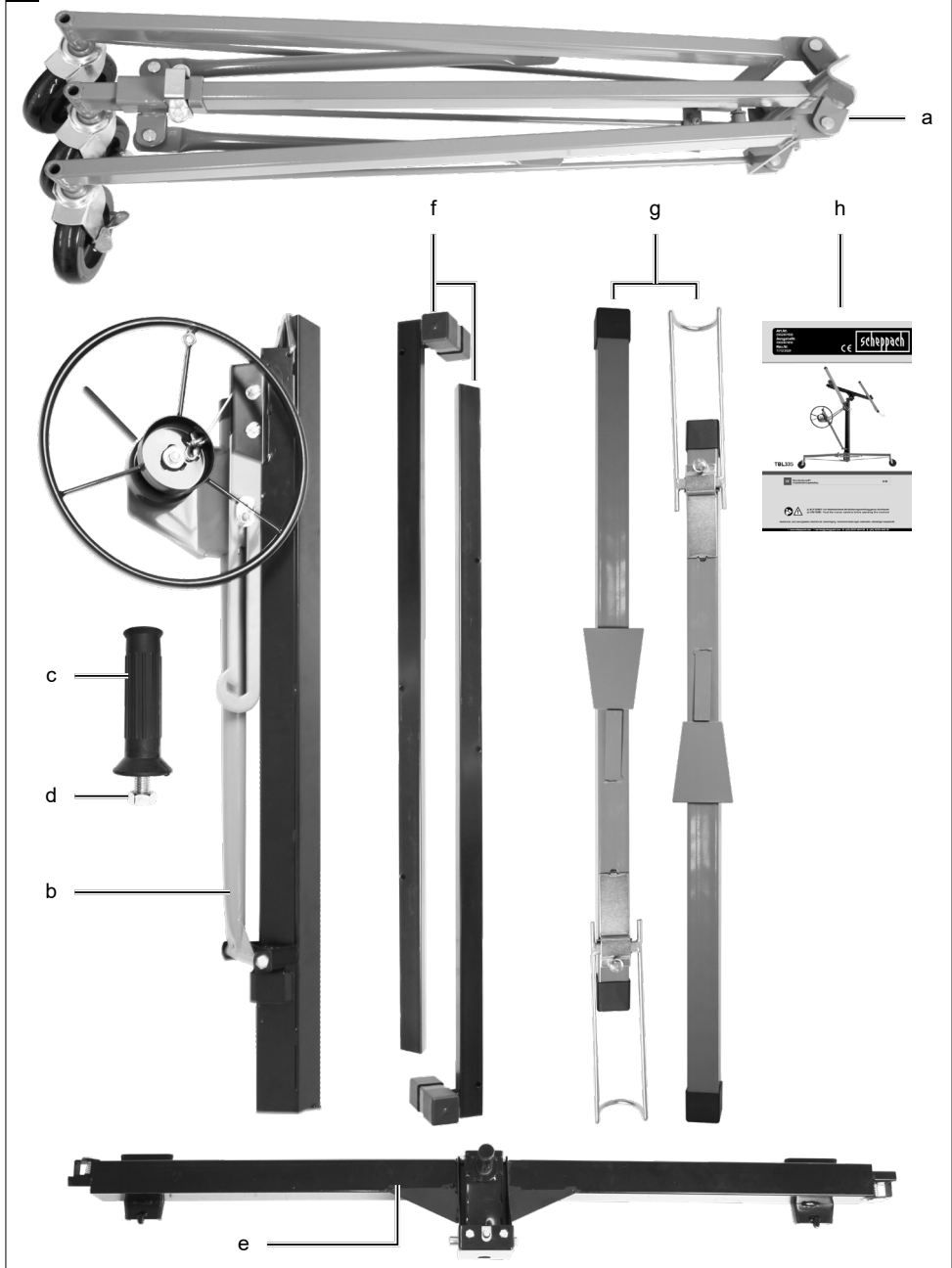


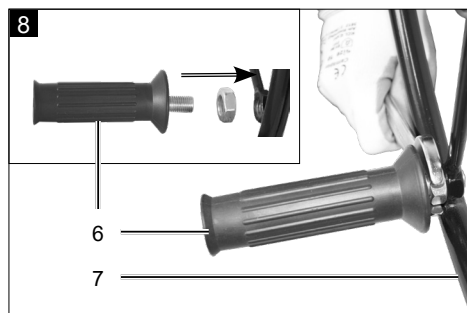
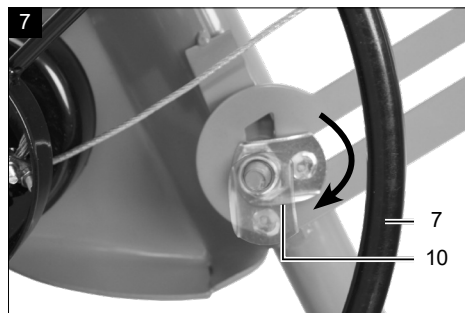
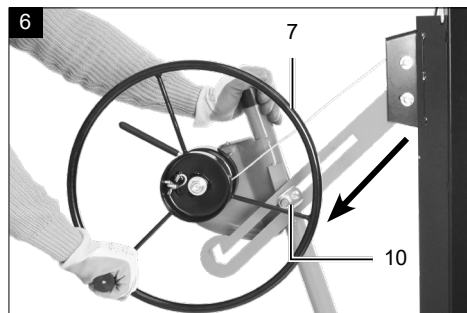
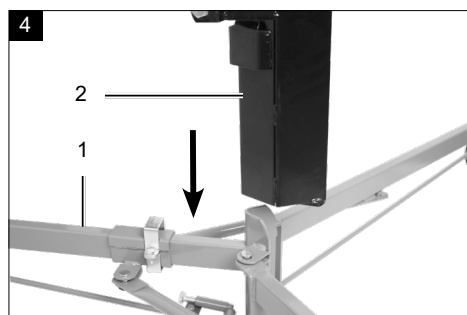
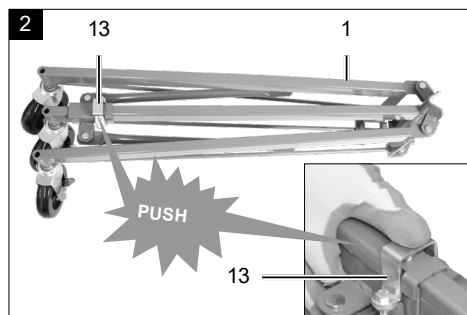
TBL400

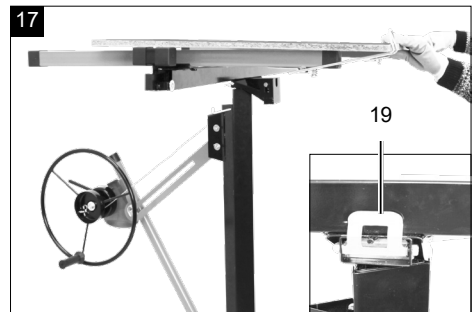
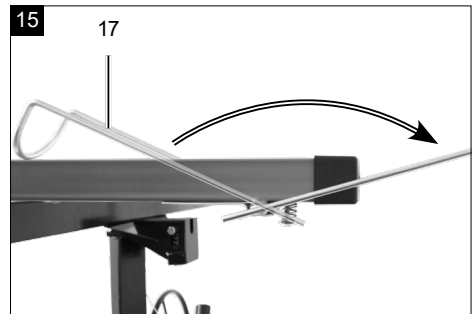
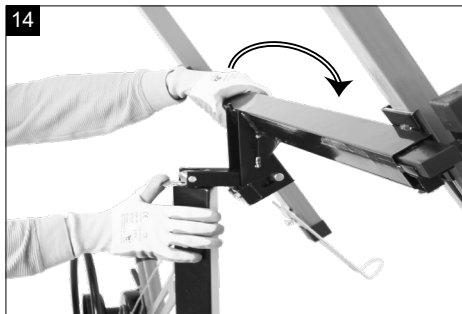
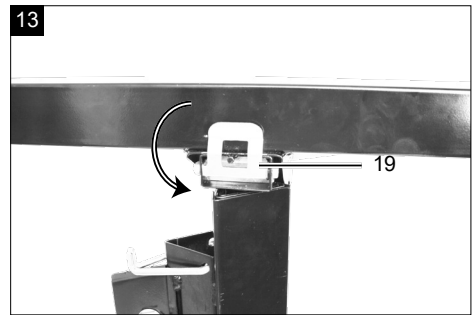
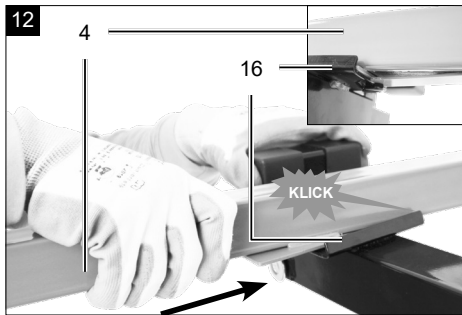
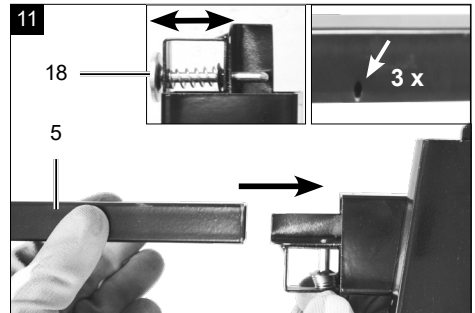
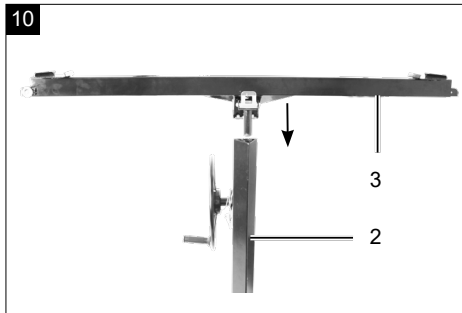
DE	Trockenbaulift Originalbedienungsanleitung	7
GB	Drywall assembly aid panel lifter Translation of original instruction manual	17
EE	kipsplaaditõstuk Originaalkäitusjuhendi tõlge	24
LT	Keltuvas vidaus apdailos darbams Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	31
LV	Gipskartona plākšņu pacēlājs Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	38
SE	Skivlyft Översättning av original-bruksanvisning	45
FI	Levynostin Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	52
DK	Gipspladeløfter Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	59

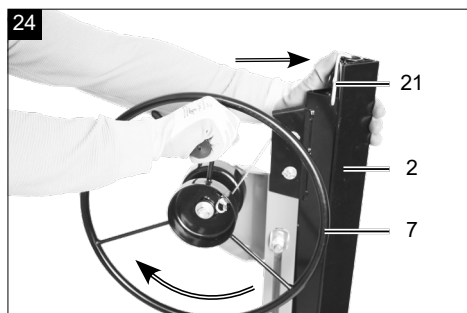
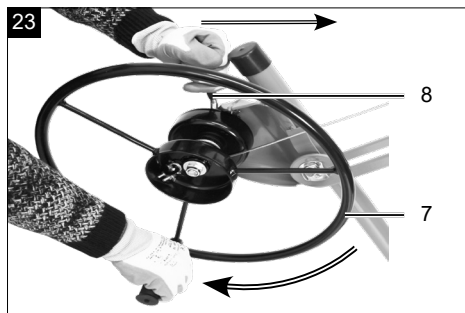
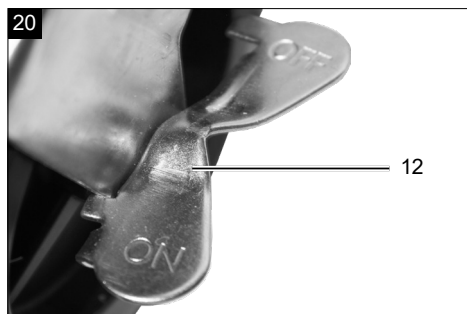
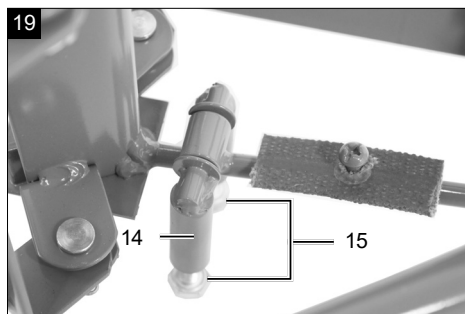
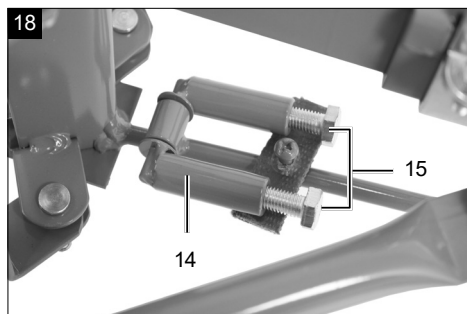


1a









Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!		Beachten Sie vor dem Gebrauch sämtliche Sicherheitshinweise!
	Arbeitshandschuhe verwenden! Unfallsichere Schuhe benutzen!		⚠ Achtung! Quetschgefahr.
	Schutzhelm tragen!		⚠ Achtung! Stolpergefahr.
	⚠ Heben Sie immer nur eine Platte mit dem Produkt! (Legen Sie keine Gegenstände auf der aufliegenden Platte oder dem Produkt ab.)		⚠ Halten Sie das Handrad vor dem Öffnen der Bremse mit der anderen Hand fest.
	Halten Sie nichtbeteiligte Personen vom Produkt fern.		Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt besitzt eine Traglast von max. 68 Kg	⚠ Achtung!	In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	9
2. Produktbeschreibung (Abb. 1).....	9
3. Lieferumfang (Abb. 1a)	9
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	9
5. Sicherheitshinweise	10
6. Technische Daten	11
7. Auspacken	11
8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme.....	12
9. Inbetriebnahme.....	12
10. Transport.....	12
11. Lagerung.....	13
12. Wartung und Reinigung	13
13. Entsorgung und Wiederverwertung	13
14. Störungsabhilfe.....	14
15. Konformitätserklärung	67

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produktes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Fahruntergestell
2. Hebegestänge
3. Querträger
4. Auflageleiste
5. Querträgerverlängerung
6. Handradgriff
7. Handrad
8. Bremshebel
9. Stahlseil
10. Sicherungsscheibe
11. Rad
12. Feststellbremse
13. Federsicherung
14. Stützfuß
15. Stellschraube
16. Aufnahme Auflageleiste
17. Anschlaghaken
18. Stiftsicherung
19. Gelenksicherung
20. Knickgelenk
21. Transportsicherung

3. Lieferumfang (Abb. 1a)

- a. Fahruntergestell (inkl. Räder)
- b. Hebegestänge (inkl. Handrad und Stahlseil)
- c. Handradgriff
- d. Mutter M 10x1,5
- e. Querträger
- f. Querträgerverlängerung 2x
- g. Auflageleiste 2x
- h. Bedienungsanleitung

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Mit dem Trockenbaulift dürfen nur eigenstabile Trockenbauplatten verwendet werden, welche das Maximalmaß von 1220 x 4880 mm nicht überschreiten. Er darf ausschließlich zum kurzzeitigen Heben von Trockenbauplatten verwendet werden.

Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise. Mit dem Trockenbaulift dürfen niemals andere Lasten, Tiere oder Menschen angehoben oder befördert werden. Niemals den Trockenbaulift über die Tragfähigkeit überbeanspruchen.

Der Trockenbaulift darf nicht als Gerüst verwendet werden. Mit dem Trockenbaulift darf ausschließlich eine einzelne Trockenbauplatte angehoben oder bewegt werden. Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet. Positionieren Sie die Last mittig am Produkt. Die Last muss ausbalanciert sein. Niemals mehrere Platten gleichzeitig anheben. Legen Sie keine Gegenstände auf der aufliegenden Platte oder dem Produkt ab.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Die Bedienungsanleitung wurde so erstellt, dass Sie sicher mit Ihrem Produkt arbeiten können.
- Personen, die diese Anleitung nicht kennen, dürfen dieses Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme ganz durch. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.
- Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Personen mit technischen Grundkenntnissen im Umgang mit Produkten wie dem hier beschriebenen.
- Wenn Sie noch keinerlei Erfahrung mit einem solchen Produkt haben, sollten Sie zunächst erfahrene Personen zur Hilfe nehmen.
- Bewahren Sie alle mit dem Produkt gelieferten Unterlagen auf, damit Sie sich bei Bedarf informieren können. Bewahren Sie den Kaufbeleg für eventuelle Garantiefälle auf.
- Wenn das Produkt verliehen oder verkauft wird, geben Sie alle mitgelieferten Unterlagen mit.
- Beachten Sie die Bedienungs- und Wartungshinweise, die Sie dieser Anleitung entnehmen können.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen können.
- Unbefugte Veränderungen sind verboten!
- Nachrüstungen, Veränderungen und Umbauten der Produkte sind grundsätzlich untersagt.
- Defekte Produkte sind unverzüglich Instand zu setzen, um den Schadensumfang gering zu halten und die Sicherheit des Produktes nicht zu beeinträchtigen.
- Die Trockenbaulifte dürfen nur im Rahmen der in dieser Bedienungsanleitung festgelegten Bedingungen eingesetzt und betrieben werden.
- Sollten sich im Betrieb Gefahren und Risiken zeigen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, ist der Betreiber verpflichtet, diese dem Hersteller mitzuteilen.
- Überschreiten Sie niemals die für den Lift definierte zulässige Tragkraft.
- Setzen Sie den Trockenbaulift immer nur auf festem und ebenem Untergrund ein.
- Arbeiten und Greifen Sie niemals unter einer angehobenen Last, wenn Sie nicht weitere Sicherungsmaßnahmen getroffen haben, um ein Wegrollen, Abrutschen oder Kippen des Fahrzeugs zu verhindern.

Sicherheitshinweise Trockenbaulift

⚠ Achtung!

Das Produkt darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus.

⚠ Achtung!

Sobald sich Personen oder Tiere in den Gefahrenbereich begeben hat der Bediener das Produkt sofort stillzusetzen und dafür zu sorgen, dass diese Personen oder Tiere einen ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.

- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz die Funktionsfähigkeit, kontrollieren Sie insbesondere das Handrad und das damit verbundene Stahlseil.
- Rüst-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Produkt nur mit Schutzhandschuhen durchführen, um Verletzungen an scharfkantigen Teilen zu verhindern.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Während des Arbeitens mit und an dem Produkt sind festsitzende Arbeitsschutzschuhe zu tragen.
- Tragen Sie einen zertifizierten Schutzhelm als Kopfschutz.
- Halten Sie Kinder sowie weitere Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Führen Sie vor jedem Gebrauch grundsätzlich eine Sicht- und anschließend eine Funktionskontrolle des Produktes durch, um Beschädigungen und verschlissene Bauteile zu identifizieren und deren Instandhaltung vor Inbetriebnahme durch geschultes Personal zu veranlassen.
- Heben Sie immer nur eine Platte an. Niemals mehrere Platten gleichzeitig.
- Die Feststellbremsen an den Rädern müssen während des Hebevorgangs geschlossen sein.
- Vor dem Anheben der Last, stellen Sie sicher, dass diese ordentlich aufliegt und die Tragkraft und die maximale Größe der Ladung nicht überschreitet.
- Der Trockenbaulift darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.
- Drehen Sie das Handrad nur von Hand.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen zugelassen.

- Temperaturbereich: -10°C - +50°C
- Benutzen Sie das Produkt nur in gut beleuchteten Räumen.

⚠ Achtung!

Es besteht Quetsch- und Schergefahr.

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Befahren von Steigungen und bei Windeinfluss. Die Last könnte herunterrutschen.
- Beobachten Sie während aller Bewegungen das Hubgerät und die Last, um im Fehlerfall rechtzeitig reagieren zu können.

⚠ Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Desweiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

6. Technische Daten

Trockenbaulift TBL400	
Tragkraft	68 kg
Maximale Traghöhe	3350 mm
Maximale Plattengröße	1220 x 4880 mm
Laderaddurchmesser	127 mm
Neigung	ja
Gewicht	34,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.

- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ WARNUNG!

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

1. Klappen Sie das Fahruntergestell (1) durch Drücken der Federsicherung aus (Abb. 2) bis die Federsicherung (13) einrastet. (Abb. 3)
2. Führen Sie das Hebegestänge (2) in das Fahruntergestell (1), so dass dieses fest in der vorgesehenen Position sitzt. (Abb. 4 + Abb. 5)
3. Fahren Sie das Handrad (7) über die Führungsschiene aus (Abb. 6) und sichern Sie dieses, indem Sie die Sicherungsscheibe (10) nach unten drehen. (Abb. 7)
4. Montieren Sie den Handgriff (6) am Handrad (7). (Abb. 8)
5. Lösen Sie nun die Transportsicherung (21) durch Öffnen des Bremshebels (8). (Abb. 9)
6. Montieren Sie den Querträger (3) indem Sie diesen auf das Hebegestänge (2) stecken. (Abb. 10)
7. Ziehen Sie die Stiftsicherung (18) des Querträgers (3) heraus und führen Sie die Querträgerverlängerung (5) ein. Stellen Sie sicher, dass die Stiftsicherung in einer der drei vorgesehenen Positionsböhrungen einrastet. (Abb. 11)
8. Schieben Sie die Auflageleisten (4) in die Aufnahmen (16) bis diese einrasten. (Abb. 12)

9. Inbetriebnahme

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt komplett und vorschriftsmäßig montiert ist. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- Das Produkt auf evtl. Beschädigungen,
- ob alle Schrauben fest angezogen sind und
- die Sichtbarkeit aller Beschriftungen.

⚠ ACHTUNG!

Lösen Sie die Feststellbremse nur, wenn Sie das Handrad mit der rechten Hand gut festhalten! (Abb. 23)

1. Lösen Sie die Gelenkssicherung (19). (Abb. 13)
2. Neigen Sie die Auflage in Beladeposition (Abb. 14)
3. Bringen Sie die Anschlaghaken (17) in Position (Abb. 15)
4. Beladen Sie das Produkt mit nur einer Trockenbauplatte. (Abb. 16)
5. Neigen Sie die Auflage vorsichtig zurück in Ausgangsstellung und sichern diese wieder mit der Gelenkssicherung (19). (Abb. 17)
6. Klappen Sie den Stützfuß (14) aus und bringen Sie die Stellschrauben (15) auf Bodenhöhe. (Abb. 18 + Abb. 19)
7. An der Arbeitsposition angelangt, sichern Sie den Trockenbaulift durch Betätigen der Feststellbremse (12). (Abb. 20)
8. Kurbeln Sie nun die Trockenbauplatte über das Handrad (7) auf die gewünschte Arbeitshöhe. (Abb. 21)
9. Sie können nun die Trockenbauplatte befestigen. (Abb. 22)
10. ⚠ ACHTUNG! Halten Sie das Handrad (7) gut fest und lösen Sie vorsichtig den Bremshebel (8). Kurbeln Sie nun das Produkt wieder auf Beladehöhe. (Abb. 23)

⚠ ACHTUNG!

Behalten Sie die Last dauerhaft im Blick!

⚠ Achtung! Achten Sie drauf, dass die Trockenbauplatte ordentlich auf dem Produkt aufliegt! Die Tragfähigkeit des Produktes darf nicht überschritten werden!

10. Transport

Um den Trockenbaulift zu transportieren, sichern Sie ihn gegen Wegrollen. Entfernen Sie groben Schmutz von dem Produkt.

Zerlegen Sie anschließend das Produkt in umgekehrter Reihenfolge zu Kapitel 8.

Fahren Sie hierzu das Produkt auf die niedrigste Höhe und sichern Sie das Hebegestell (2) durch Einhängen der Transportsicherung (21) und anschließend dem Festziehen mit dem Handrad (7). (Abb. 24)

11. Lagerung

Demontieren Sie die einzelnen Bauteile des Produktes und verstauen Sie diese in der Verpackung.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

12. Wartung und Reinigung

⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie nur die von uns freigegebenen Ersatzteile!

⚠ ACHTUNG!

Sichern Sie das Produkt gegen Wegrollen, bevor Sie es reinigen oder warten!

12.1 Reinigung

- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Wischen Sie von Zeit zu Zeit mit einem Tuch Staub von dem Produkt ab.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produktes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produktes gelangen kann.

12.2 Wartung

- Ein abgenutztes oder beschädigtes Stahlseil sollte nur von einer ausgebildeten Fachkraft ausgetauscht werden!

- Sorgen Sie dafür, dass alle Befestigungselemente (Schrauben, Mutter usw.) stets fest angezogen sind, sodass Sie mit dem Trockenbaulift sicher arbeiten können.
- Lagern Sie Ihren Trockenbaulift in einem trockenen Raum.
- Für eine lange Lebensdauer sollten alle Schraubteile sowie die Räder und Achsen gereinigt und anschließend geölt werden.
- Die regelmäßige Pflege des Trockenbaulifts sichert nicht nur seine Haltbarkeit, sondern trägt auch zu einem sorgfältigen und einfachen Heben Ihrer Platten bei.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Rollen, Stahlseil

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

14. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Trockenbaulift lässt sich nicht hochkurbeln.	Hebevorrichtung defekt.	Wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.
Trockenbaulift senkt sich von selbst.	Feststellbremse schließt nicht richtig.	Wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.
	Feststellbremse defekt.	Wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com
· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!		Observe all safety instructions before use!
	Use work gloves! Use safety shoes!		⚠ Attention! Danger of crushing.
	Wear a safety helmet!		⚠ Attention! Risk of tripping.
	⚠ Only lift one panel at a time with the product! (Do not place any objects on the panel or on the product.)		⚠ Hold the hand wheel with the other hand before releasing the brake.
	Keep unauthorised persons away from the product.		The product complies with the applicable European directives.
	The product has a max. payload of 68 kg	⚠ Attention!	We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	19
2. Product description (fig. 1).....	19
3. Scope of delivery (Fig. 1a).....	19
4. Proper use	19
5. Safety instructions	20
6. Technical data.....	21
7. Unpacking.....	21
8. Assembly / Before commissioning	21
9. Commissioning	22
10. Transport.....	22
11. Storage	22
12. Maintenance and cleaning	22
13. Disposal and recycling.....	23
14. Troubleshooting	23
15. Declaration of conformity	67

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of identical products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Product description (fig. 1)

1. Mobile subframe
2. Lifting bar
3. Crossbar
4. Support bar
5. Cross member extension
6. Hand wheel handle
7. Hand wheel
8. Brake lever
9. Steel cable
10. Spring washer
11. Wheel
12. Locking brake
13. Spring lock
14. Support foot
15. Adjusting screw
16. Support bar holder
17. Stop hook
18. Locking pin
19. Joint lock
20. Articulated joint
21. Transport protection

3. Scope of delivery (Fig. 1a)

- a. Mobile subframe (incl. wheels)
- b. Lifting bar (incl. hand wheel and steel cable)
- c. Hand wheel handle
- d. Nut M10 x 1.5
- e. Crossbar
- f. Cross member extension 2x
- g. Support bar 2x
- h. Operating manual

4. Proper use

Only inherently stable drywall panels that do not exceed the maximum dimensions of 1220 x 4880 mm may be used with the drywall lift. It may only be used for short-term lifting of drywall panels.

Taking into account the technical data and safety instructions. Do not lift or transport other loads, animals or people with the drywall lift. Do not exceed the load bearing capacity of the drywall lift.

The drywall lift must not be used as scaffolding. Only a single drywall panel may be lifted or moved with the drywall lift. Only suitable for indoor use. Position the load centrally on the product. The load must be balanced. Never lift several panels at the same time. Do not place any objects on the panel or on the product.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

Warning!

Read all safety information and instructions.

General safety instructions

- The operating manual was created so that you can work safely with your product.
- Persons who are unfamiliar with the instructions must not start up the product.
- Read the operating manual in its entirety before commissioning. Observe the safety instructions in particular.

- This operating manual is aimed at persons with technical knowledge in handling the products which are described here.
- If you have no experience whatsoever with a product such as this, you must first obtain assistance from experienced persons.
- Keep all supplied documents with the product so they can be used if necessary. Keep the proof of purchase in case of potential warranty claims.
- If the product is loaned out or sold, all the supplied documents must also be handed over.
- Observe the operating and maintenance information that is found in these instructions.
- Ensure that children cannot play with the product.
- Unauthorised modifications are prohibited!
- Retrofitting, modifications and alterations to the products are strictly prohibited.
- Defective products must be repaired immediately in order to keep the level of damage low and not impede the safety of the product.
- The drywall lifts may only be used and operated within the conditions defined in this operating manual.
- If dangers and risks which are not described in this operating manual arise during operation, the operator is responsible for informing the manufacturer of them.
- Do not exceed the defined permitted load-bearing capacity of the lift.
- Only use the drywall lift on a solid and level surface.
- Do not work or reach in beneath a suspended load unless additional safety measures have been taken in order to prevent the vehicle from rolling away, slipping or tipping.

Safety instructions for drywall lift

Attention!

The product must not be used if it is damaged or the safety devices are defective. Replace worn or damaged parts.

Attention!

As soon as persons or animals enter the hazard area, the operator must immediately stop the product and ensure that these persons or animals are kept at an adequate safety distance.

- Check the functionality before each use. In particular check the hand wheel and the steel cable attached to it.
- Retrofitting, maintenance and cleaning work on the product may only be carried out with protective gloves, in order to prevent injuries from sharp product parts.

- Do not overreach.
- Keep proper footing and balance at all times.
- Properly fitting safety shoes must be worn while working with and on the product.
- Wear a certified safety helmet for head protection.
- Keep children and other people away from the working area.
- Carry out a basic visual inspection and subsequent function check of the product before each use in order to identify damaged and worn components and arrange for their servicing by trained personnel before commissioning.
- Only lift one panel at a time. Never multiple panels at the same time.
- The locking brakes on the wheels must be applied during the lifting process.
- Before lifting the load, make sure that it is properly supported and does not exceed the load-bearing capacity and maximum load dimensions.
- The drywall lift may only be operated by persons who are aged 16 and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor.
- Only turn the hand wheel by hand.
- The product is not suitable for use in potentially explosive atmospheres.
- Temperature range: -10°C - +50°C
- Only use the product in well-lit rooms.

⚠ Attention!

There is a risk of crushing and shearing.

- Apply particular caution when driving on a gradient and when windy. The load could slide down.
- Observe the lifting device and the load during all movements in order to be able to react in time in the event of a fault.

⚠ Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the “safety instructions” and the “Proper use” are observed along with the whole of the operating instructions.

6. Technical data

TBL400 drywall lift	
Load-bearing capacity	68 kg
Maximum carrying height	3350 mm
Maximum panel size	1220 x 4880 mm
Load wheel diameter	12.7 mm
Inclination	Yes
Weight	34.5 kg

Subject to technical changes!

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly / Before commissioning

⚠ ATTENTION!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

1. Fold out the mobile subframe (1) by pressing the spring lock (Fig. 2) until the spring lock (13) engages. (Fig. 3)

2. Guide the lifting bar (2) into the mobile subframe (1) so that it is firmly seated in the intended position. (Fig. 4 + 5)
3. Extend the hand wheel (7) with the guide rail (Fig. 6) and secure it by turning the locking lug (10) downwards. (Fig. 7)
4. Fit the handle (6) to the hand wheel (7). (Fig. 8)
5. Now release the transport lock (21) by releasing the brake lever (8). (Fig. 9)
6. Fit the cross bar (3) by connecting it to the lifting bar (2). (Fig. 10)
7. Pull out the locking pin (18) of the cross member (3) and insert the cross member extension (5). Make sure that the locking pin engages in one of the three position holes provided. (Fig. 11)
8. Push the support bars (4) into the receptacles (16) until they engage. (Fig. 12)

9. Commissioning

Make sure that the product is installed completely and properly. Before each use, always check:

- The product for possible damage,
- whether all screws are tightened and
- the visibility of all labels.

⚠ ATTENTION!

Only release the locking brake if you are holding the hand wheel firmly with your right hand! (Fig. 23)

1. Release the joint lock (19). (Fig. 13)
2. Tilt the support into loading position (Fig. 14)
3. Move the stop hooks (17) into position (Fig. 15)
4. Load the product with just one drywall panel. (Fig. 16)
5. Carefully tilt the support back to its initial position and secure it again with the joint lock (19). (Fig. 17)
6. Unfold the support feet (14) and set the adjusting screws (15) to floor height. (Fig. 18 + 19)
7. Once in the working position, secure the drywall lift by applying the locking brake (12). (Fig. 20)
8. Now crank the drywall panel to the desired working height using the hand wheel (7). (Fig. 21)
9. You can now attach the drywall panel. (Fig. 22)
10. ⚠ ATTENTION! Hold the hand wheel (7) firmly and carefully release the brake lever (8). Now crank the product back to loading height. (Fig. 23)

⚠ ATTENTION!

Keep a permanent eye on the load!

⚠ **Attention!** Make sure that the drywall panel rests neatly on the product! The load-bearing capacity of the product must not be exceeded!

10. Transport

In order to transport the drywall lift, secure it against rolling away. Remove coarse dirt from the product.

Then disassemble the product in reverse order to chapter 8.

To do this, set the product to its lowest height and secure the lifting frame (2) by hooking in the transport lock (21) and then tightening it with the hand wheel (7). (Fig. 24)

11. Storage

Disassemble the individual components of the product and stow them in the packaging.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

12. Maintenance and cleaning

⚠ ATTENTION!

Only use spare parts approved by us!

⚠ ATTENTION!

Secure the product against rolling away before cleaning or servicing it!

12.1 Cleaning

- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Wipe dust off the product from time to time with a cloth.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

12.2 Maintenance

- A worn or damaged steel cable should only be replaced by a trained specialist!
- Ensure that all fastening elements (bolts, nuts, etc.) are always tightened so that it is safe to work with the drywall lift.
- Store your drywall lift in a dry space.
- All screwed parts as well as the wheels and axles should be cleaned and then oiled to ensure a long service life.
- Regular maintenance of the drywall lift will not only ensure its durability, but will also help to lift your boards carefully and easily.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Rollers, steel cable

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

14. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Drywall lift cannot be cranked up.	Lifting device defective.	Contact your service workshop.
Drywall lift lowers itself.	Locking brake does not engage properly.	Contact your service workshop.
	Locking brake defective.	Contact your service workshop.

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist kasutusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!		Järgige enne kasutamist kõiki ohutusjuhiseid!
	Kasutage töökindaid! Kasutage õnnetuskindlaid jalatseid!		⚠ Tähelepanu! Muljumisoht.
	Kandke kaitsekiivrit!		⚠ Tähelepanu! Komistamisohu.
	⚠ Tõstke alati ainult ühte plaati koos tootega! (Ärge asetage esemeid pealetootuvale plaadile või tootele.)		⚠ Hoidke käsiratast enne piduri avamist teise käega kinni.
	Hoidke kõrvalised isikud tootest eemal.		Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toote kandekoormus on max 68 kg.	⚠ Tähelepanu!	Käesolevas kasutusjuhendis oleme kohad, mis Teie ohutust puudutavad, varustanud selle märgiga.

Sisukord:	Lk:
1. Sissejuhatus	26
2. Toote kirjeldus (joon. 1)	26
3. Tarnekomplekt (joon. 1a)	26
4. Sihtotstarbekohane kasutus	26
5. Ohutusjuhised	27
6. Tehnilised andmed	28
7. Lahtipakkimine	28
8. Ülespanemine / enne käikuvõtmist	28
9. käikuvõtmine	29
10. Transportimine	29
11. Ladustamine	29
12. Hooldus ja puhastamine	29
13. Utiliseerimine ja taaskäitus	30
14. Rikete kõrvaldamine	30
15. Vastavusdeklaratsioon	67

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramine
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitsusjuhendi ülesandeks on hõlbustada toote tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Käsitsusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke käsitsusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult toota juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Tootega tohivad töötada ainult isikud, keda on toote kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohutusest teavitatud.

Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teile riigis ehituslikult samade toodete kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Toote kirjeldus (joon. 1)

1. Alusveermik
2. Tõstehoovastik
3. Ristikandur
4. Toetusliist
5. Ristikanduri pikendus
6. Käsiratta käepide
7. käsiratas
8. Pidurihoob
9. terastross
10. kindlustusseib
11. Ratas
12. seisupidur
13. Vedruriiv
14. Tugijalg
15. Seadepolt
16. Toetusliistu kinnituspesa
17. Haakekonks
18. Tihvtriiv
19. Liigendiriiv
20. Murdeliigend
21. Transpordikindlustus

3. Tarnekomplekt (joon. 1a)

- a. Alusveermik (sh rattad)
- b. Tõstehoovastik (sh käsiratas ja terastross)
- c. Käsiratta käepide
- d. Mutter M10x1,5
- e. Ristikandur
- f. Ristikanduri pikendus 2x
- g. Toetusliist 2x
- h. Käsitsusjuhend

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Plaaditõstukiga tohib kasutada ainult iseeneses stabiilseid siseviimistlusplaate, mille maksimummõõdud ei ületa 1220 x 4880 mm. Seda tohib kasutada eranditult siseviimistlusplaatide lühiajaliseks tõstmiseks.

Järgida tuleb tehnilisi andmeid ja ohutusjuhiseid. Plaaditõstukiga ei tohi tõsta ega vedada kunagi muid laste, loomi või inimesi. Ärge koormake plaaditõstukit kunagi üle selle kandevõime.

Plaaditõstukit ei tohi kasutada tellinguna. Plaaditõstukiga tohib tõsta või liigutada eranditult üksikut siseviimistlusplaati. Sobib ainult siseruumides kasutamiseks. Positioneerige last tootel keskele. Last peab olema tasakaalus. Ärge tõstke kunagi mitut plaati korraga. Ärge asetage esemeid pealetõetavale plaadile või tootele.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada.

Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaalvarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

⚠ Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.

Üldised ohutusjuhised

- Käsitsusjuhend koostati nii, et saate oma tootega turvaliselt töötada.
- Isikud, kes ei tunne käesolevat juhendit, ei tohi kõnealust toodet käiku võtta.
- Lugege käesolev käsitsusjuhend enne käikuvõtmist täielikult läbi. Järgige eriti ohutusjuhiseid.
- Käesolev käsitsusjuhend on suunatud siinkohal kirjeldatud tootega ümberkäimise kohta tehnilisi põhitõdesi omavatele inimestele.
- Kui Teil puuduvad veel sellise tootega igasugused kogemused, siis peaksite pöörduma abi saamiseks esmalt kogenud isikute poole.
- Hoidke kõik koos kõnealuse tootega tarnitud dokumendid alles, et saaksite vajaduse korral informatsiooni hankida. Hoidke ostutšekk võimalike garantiijuhumite jaoks alles.
- Kui laenate toote välja või müüte ära, siis andke kõik tarnitud dokumendid kaasa.

- Järgige käsitsus- ja hooldusjuhiseid, mille leiате käesolevast juhendist.
- Tehke kindlaks, et lapsed ei saa tootega mängida.
- Ebapädevad muudatused on keelatud!
- Järelepaigaldused, muudatused ja ümberehitused on tootel põhimõtteliselt keelatud.
- Defektsed tooted tuleb viivitamatult parandada, et hoida kahju ulatus väike ja mitte halvendada toote ohutust.
- Plaaditõstukeid tohib kasutada ja käitada ainult käesolevas käsitsusjuhendis kindlaks määratud tingimuste raames.
- Kui käitamisel peaksid ilmnenud ohud ja riskid, mida pole käesolevas käsitsusjuhendis kirjeldatud, siis on seadme käitaja kohustatud sellest tootjat teavitama.
- Ärge ületage kunagi tõstuki jaoks defineeritud lubatud kandejõudu.
- Kasutage plaaditõstukit alati ainult kõval ja tasasel aluspinna.
- Ärge töötaga ega sisestage jäsemeid kunagi ülestõstetud lasti alla, kui Te pole võtnud tarvitusele edasisi turvameetmeid, et vältida sõiduki äraveeremist, äralibisemist või ümberkukkumist.

Plaaditõstuki ohutusjuhised

⚠ Tähelepanu!

Toodet ei tohi kasutada, kui see on kahjustatud või selle ohutusseadised on defektsed. Vahetage ära kulunud või kahjustatud osad välja.

⚠ Tähelepanu!

Kui inimesed või loomad on ohupiirkonda sisenenud, siis peab operaator toote kohe seisma panema ja hoolitsema selle eest, et inimesed või loomad peavad kinni piisavast ohutusvahemaast.

- Kontrollige iga kord enne kasutamist talitluskõlblikkust, kontrollige eelkõige käsiratast ja sellega ühendatud terastrossi.
- Viige varustamis-, hooldus- ja puhastustööd tootel läbi ainult kaitsekinnastega, et vältida teravaservalistest osadest tingitud vigastusi.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut.
- Hoolitsege stabiilse seisuasendi eest ja hoidke alati tasakaalu.
- Tootega ja toote kallal töötamise ajal tuleb kanda tugevasti jalas istuvaid töökingi.
- Kandke peakaitsmena sertifitseeritud kaitsekiivrit.
- Hoidke lapsed ja edasised isikud tööpiirkonnast eemal.

- Viige iga kord enne kasutamist läbi toote vaatlus- ja seejärel talitluskontroll, et identifitseerida kahjustused ning kulunud detailid ja korraldada enne käikuvõtmist nende parandamine koolitatud personali poolt.
- Tõstke alati ainult ühte plaati. Mitte kunagi mitut plaati korraga.
- Seisupidurid peavad olema ratastel tõsteprotseduuri ajal suletud.
- Tehke enne lasti tõstmist kindlaks, et see toetub korralikult peale ega ületa laadungi maksimaalset suurst.
- Plaaditõstukit tohivad kasutada ainult isikud, kellel on täitunud 16. eluaasta. Erandi moodustavad kasutamise puhul noorukid, kui kasutamine toimub ametiõppe käigus oskuste omandamiseks õpetaja järelevalve all.
- Keerake käsiratast ainult käsitsi.
- Toode pole plahvatusohtlikes piirkondades kasutamiseks heaks kiidetud.
- Temperatuurivahemik: -10°C - +50°C
- Kasutage toodet ainult hästi valgustatud ruumides.

⚠ Tähelepanu!

Valitseb muljumis- ja väänamisoht.

- Olge tõhusudel sõitmisel ja tuule mõju korral eriti ettevaatlik. Last võib alla libiseda.
- Jälgige kõigi liikumiste ajal tõsteseadet ja lasti, et saaksite veajuhtumil õigeaegselt reageerida.

⚠ Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitte silmnähtavad jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsitsemiskorraldust tervikuna.

6. Tehnilised andmed

Plaaditõstuk TBL400	
Kandevõime	68 kg
Maksimaalne kandekõrgus	3350 mm
Plaadi maksimaalne suurus	1220 x 4880 mm
Laadimisratta läbimõõt	12,7 mm
Kalle	Jah
Kaal	34,5 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

7. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

⚠ HOIATUS!

Toode ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8. Ülespanemine / enne käikuvõtmist

⚠ TÄHELEPANU!

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

1. Klappige alusveermikku (1) vedruriivi vajutades välja (joon. 2), klappige vedruriiv (13) fikseerub. (joon. 3)
2. Pistke tõstehoovastik (2) nii alusveermikku (1), et see istub tugevasti ettenähtud positsioonis. (joon. 4 + joon. 5)

3. Sõidutage käsiratas (7) mööda juhtsiini välja (joon. 6) ja kindlustage kindlustusseibi (10) allapoole pööramisega. (joon. 7)
4. Monteerige käepide (6) käsiratta (7) külge. (joon. 8)
5. Vabastage transpordikindlustus (21) pidurihoova (8) avamisega. (joon. 9)
6. Monteerige ristikandur (3) pistes selle tõstehoovastikule (2). (joon.10)
7. Tõmmake ristikanduri (3) tihvtriiv (18) välja ja pistke ristikanduri pikendus (5) sisse. Tehke kindlaks, et tihvtriiv fikseerub ühes kolmest ettenähtud positsioonist. (joon. 11)
8. Lükake toetusliiste (4) kinnituspesadesse (16), kuni need fikseeruvad. (joon. 12)

9. käikuvõtmine

Veenduge, et toode on täielikult ja eeskirjakohaselt monteeritud. Kontrollige iga kord enne kasutamist:

- toodet võimalike kahjustuste suhtes,
- kas kõik poldid on tugevasti kinni pingutatud ja
- kõigi kirjete nähtavust.

⚠ TÄHELEPANU!

Vabastage seisupidurit ainult siis, kui hoiate käsiratast parema käega korralikult kinni! (joon. 23)

1. Vabastage liigendiriiv (19). (joon. 13)
2. Kallutage alus laadimispositsiooni (joon. 14)
3. Seadke haakekonksud (17) positsiooni (joon. 15)
4. Laadige tootele ainult üks siseviimistlusplaat. (joon. 16)
5. Kallutage alus ettevaatlikult tagasi lahteasendisse ja kindlustage taas liigendiriiviga (19). (joon. 17)
6. Klappige tugijalg (14) välja ja seadke seadepoldid (15) pööranda kõrgusele. (joon. 18 + joon. 19)
7. Kindlustage tööpositsiooni jõudnud plaaditõstuk seisupiduri (12) vajutamisega. (joon. 20)
8. Vändake siseviimistlusplaat nüüd käsirattaga (7) soovitud töökõrgusele. (joon. 21)
9. Nüüd saate siseviimistlusplaadi kinnitada. (joon. 22)
10. ⚠ TÄHELEPANU! Hoidke käsiratast (7) korralikult kinni ja vabastage ettevaatlikult pidurihoob (8). Vändake nüüd toode jälle laadimiskõrgusele. (joon. 23)

⚠ TÄHELEPANU!

Pidage lasti püsivalt silmas!

⚠ **Tähelepanu!** Pöörake tähelepanu sellele, et siseviimistlusplaat toetub korralikult tootele! Toote kandevõimet ei tohi ületada!

10. Transportimine

Et plaaditõstukit transportida, kindlustage see äraveemise vastu. Eemaldage tootelt jäme mustus.

Seejärel võtke toode peatükile 8 vastupidises järjekorras lahti.

Selleks sõidutage toode madalaimale kõrgusele ja kindlustage (2) transpordikindlustuse (21) külgeriputamise ning sellele järgneva käsiratta (7) kinnipingutamisega. (joon. 24)

11. Ladustamine

Demonteerige toote üksikud detailid ja pange need pakendisse hoiule.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas.

Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsit-susjuhendit toote juures.

12. Hooldus ja puhastamine

⚠ TÄHELEPANU!

Kasutage ainult meie poolt lubatud varuosi!

⚠ TÄHELEPANU!

Kindlustage toode enne puhastamist või hooldamist äraveemise vastu!

12.1 Puhastamine

- Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Pühkige toode aeg-ajalt lapiga tolmust puhtaks.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

12.2 Hooldus

- Ärakulunud või kahjustatud terastrossi peaks välja vahetama ainult väljaõpetatud spetsialist!
- Hoolditsee selle eest, et kõik kinnituselemendid (poldid, mutrid jms) on alati tugevasti kinni pingutatud, et saate plaaditõstukiga ohutult töötada.
- Ladustage plaaditõstukit kuivas ruumis.
- Pika eluea saavutamiseks tuleks kõiki kruvitavaid osi ja rattaid ning telgi puhastada ja seejärel õlitada.
- Plaaditõstuki regulaarne hooldatus ei taga mitte ainult selle säilivust, vaid annab panuse ka Teie plaatide hoolikasse ning hõlpsasse töstmisse.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: rullid, terastross

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

13. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

14. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Plaaditõstukit ei saa üles vända.	Tõsteseadis defektne.	Pöörduge teenindustöökotta.
Plaaditõstuk vajub ise alla.	Seisupidur ei sulgu õigesti.	Pöörduge teenindustöökotta.
	Seisupidur defektne.	Pöörduge teenindustöökotta.

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikytės!		Prieš naudodami atsižvelkite į visus saugos nurodymus!
	Mūvėkite darbinės pirštines! Avėti neslidžius batus!		⚠ Dėmesio! Suspaudimo pavojus.
	Naudokite apsauginį šalmą!		⚠ Dėmesio! Pavojus suklypti.
	⚠ Su gaminiu kelkite visada tik vieną plokštę! (Nedėkite jokių daiktų ant prigludančios plokštės arba gaminio.)		⚠ Prieš išjungdami stabdį tvirtai laikykite smagratį kita ranka.
	Nesusiję asmenys visada turi laikytis atstumo nuo gaminio.		Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminio ribinė darbinė apkrova yra maks. 68 kg.	⚠ Dėmesio!	Su Jūsų sauga susijusias vietas šioje naudojimo instrukcijoje mes pažymėjome šiuo ženklu.

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	33
2.	Gaminio aprašymas (1 pav.).....	33
3.	Komplektacija (1a pav.).....	33
4.	Naudojimas pagal paskirtį.....	33
5.	Saugos nurodymai.....	34
6.	Techniniai duomenys.....	35
7.	Išpakavimas.....	35
8.	Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią.....	36
9.	Eksploatacijos pradžia.....	36
10.	Transportavimas.....	36
11.	Laikymas.....	36
12.	Techninė priežiūra ir valymas.....	36
13.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	37
14.	Sutrikimų šalinimas.....	37
15.	Atitikties deklaracija.....	67

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

Pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo nurodymų
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų gaminiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiname maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie gaminio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie gaminio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos gaminių eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Gaminio aprašymas (1 pav.)

1. Važiuklės rėmas
2. Kėlimo trauklių ir svirčių sistema
3. Skersinis
4. Atraminė juostelė
5. Skersinis ilginamasis elementas
6. Smagračio rankena
7. Smagratis
8. Stabdžio svirtis
9. Plieninis lynas
10. Fiksavimo poveržlė
11. Ratas
12. Stovėjimo stabdys
13. Spyruoklinis fiksatorius
14. Atraminė koja
15. Reguliavimo varžtas
16. Atraminės juostelės laikiklis
17. Tvirtinimo kablys
18. Kaiščio fiksatorius
19. Lanksto fiksatorius
20. Šarnyrinis lankstas
21. Transportavimo fiksatorius

3. Komplektacija (1a pav.)

- a. Važiuklės rėmas (įsk. ratus)
- b. Kėlimo trauklių ir svirčių sistema (įsk. smagratį ir plieninį lyną)
- c. Smagračio rankena
- d. Veržlė M 10x1,5
- e. Skersinis
- f. Skersinis ilginamasis elementas 2x
- g. Atraminė juostelė 2x
- h. Naudojimo instrukcija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Su vidinės apdailos keltuvu galima naudoti tik stabilias vidines apdailos plokštes, kurios neviršija maks. 1220 x 4880 mm matmenų. Jį galima naudoti tik trumpam pakelti vidinės apdailos plokštes.

Atsižvelgiant į techninius duomenis ir saugos nurodymus. Vidinės apdailos keltuvu niekada nekelkite ir netransportuokite kitų krovinių, gyvūnų arba žmonių. Vidinės apdailos keltuvu niekada neviršykite keliamosios galios.

Nenaudokite vidinės apdailos keltuvo kaip karkaso. Vidinės apdailos keltuvu galima kelti arba judinti tik vieną vidinės apdailos plokštę. Jis skirtas naudoti tik vidaus patalpose. Nustatykite krovinį gaminio centre. Krovinys turi būti subalansuotas. Niekada nekelkite kelių plokščių tuo pačiu metu. Nedėkite jokių daiktų ant prigludančios plokštės arba gaminio.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

⚠ Įspėjimas!

Perskaitykite visus saugos nuorodas ir nurodymus.

Bendrieji saugos nurodymai

- Ši naudojimo instrukcija buvo parengta taip, kad galėtumėte saugiai dirbti su savo gaminiu.
- Su instrukcija nesusipažinusiems asmenims pradėti eksploatuoti gaminį draudžiama.
- Prieš pradėdami eksploatuoti perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Ypač laikykitės saugos nurodymų.
- Ši naudojimo instrukcija skirta asmenims, turintiems techninių bazinių žinių, kaip elgtis su čia aprašytais gaminiais.

- Jeigu su tokiu gaminiu dar neturite patirties, iš pradžių turėtumėte į pagalbą pasikviesti patyrusius asmenis.
- Saugokite visus su gaminiu pristatytus dokumentus, kad prireikus galėtumėte rasti informacijos. Galimais garantiniams atvejams išsaugokite pirkimo čekį.
- Jei gaminys skolinamas arba parduodamas, kartu perduokite visus komplektacijoje esančius dokumentus.
- Laikykitės valdymo ir techninės priežiūros nuorodų, kurias galite rasti šioje instrukcijoje.
- Įsitikinkite, kad vaikai negalės žaisti su gaminiu.
- Atlikti neįgalios modifikacijos draudžiama!
- Montuoti prie gaminio papildomą įrangą, jį modifikuoti ir permontuoti draudžiama.
- Sugedusius gaminius nedelsdami suremontuokite, kad žalos apimtis būtų kuo mažesnė ir nebūtų neišvengiamai paveikta gaminio sauga.
- Apdailos plokščių keltuvus galima naudoti ir eksploatuoti tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytomis sąlygomis.
- Jei eksploatuojant kiltų pavojų ir rizikų, kurie / kuriuos nėra aprašyti (-os) šioje naudojimo instrukcijoje, eksploatuotojas privalo apie juos / jas informuoti gamintoją.
- Niekada neviršykite keltuvui apibrėžtos leistinos ribinės keliamosios galios.
- Visada naudokite apdailos plokščių keltuvą tik ant tvirto ir lygaus pagrindo.
- Niekada nedirbkite ir negriebsite po pakeltu krovinium, jei nesiėmėte kitų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo transporto priemonės riedėjimo, slydimo arba virtimo.

Saugos nurodymai dėl apdailos plokščių keltuvo

⚠ Dėmesio!

Gaminio negalima naudoti, jei jis pažeistas arba jei sugedę saugos įtaisai. Pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas dalis.

⚠ Dėmesio!

Kai tik asmenys arba gyvūnai patenka į pavojaus zoną, operatorius turi nedelsdamas sustabdyti gaminį ir pasirūpinti, kad šie asmenys arba gyvūnai laikytųsi pakankamo saugaus atstumo.

- Prieš naudodami kaskart patikrinkite funkcionalumą, ypač smagratę ir su juo susijusį plieninį lyną.

- Gaminio įrangos montavimo, techninės priežiūros ir remonto darbus atlikite tik su apsauginėmis pirštinėmis, kad prisilietę prie aštriabriaunių dalių išvengtumėte susižalojimų.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos.
- Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.
- Dirbdami su gaminiu arba prie jo, avėkite tvirtus darbinius apsauginius batus.
- Kaip galvos apsaugą užsidėkite sertifikuotą apsauginį šalmą.
- Vaikai ir kiti asmenys turi būti toliau nuo darbo zonos.
- Prieš naudodami kaskart atlikite gaminio apžiūrinimą kontrolę, tada – patikrinkite, kaip jis veikia, kad galėtumėte identifikuoti pažeidimus ir susidėvėjusias konstrukcines dalis bei jų einamąją priežiūrą prieš eksploatacijos pradžią patikėtumėte mokytam personalui.
- Visada kelkite tik vieną plokštę. Niekada nekelkite kelių plokščių tuo pačiu metu.
- Keliant ratų stovėjimo stabdžiai turi būti įjungti.
- Prieš keldami krovinį įsitikinkite, kad jis tinkamai priglunda ir neviršijama keliamoji galia bei maks. krovinio dydis.
- Vidinės apdailos keltuvą leidžiama eksploatuoti tik ne jaunesniems nei 16. metų asmenims. Išimtis yra tada, kai įrenginį naudoja jaunuoliai, kurie pagal profesinio išsilavinimo programą siekia įgauti įgūdžių ir yra prižiūrimi vadovo.
- Naudokite smagratį tik rankiniu būdu.
- Gaminys neskirtas naudoti potencialiai sprogiose srityse.
- Temperatūros diapazonas: -10°C – +50°C
- Naudokite gaminį tik gerai apšviestose patalpose.

⚠ Dėmesio!

Kyla suspaudimo ir nupjovimo pavojus.

- Būkite ypač atsargūs, kai važiuojate į įkalnes ir pučiant stipriam vėjui. Krovinys gali nuslsti.
- Visų judesių metu stebėkite keltuvą ir krovinį, kad klaidos atveju galėtumėte laiku sureaguoti.

⚠ Liekamoji rizika

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

- Liekamąją riziką galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir mašina bus naudojama pagal paskirtį bei bus atsižvelgta į visą naudojimo instrukciją.

6. Techniniai duomenys

Vidinės apdailos keltuvus TBL400	
Ribinė darbinė apkrova	68 kg
Maks. kėlimo aukštis	3350 mm
Maks. plokštės dydis	1220 x 4880 mm
Krovimo ratų skersmuo	12,7 mm
Posvyris	Taip
Svoris	34,5 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

7. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebūs pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvinčioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią

⚠ DĖMESIO!

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

1. Atlenkite važiuoklės rėmą (1) paspausdami spyruoklinį fiksatorių (2 pav.), kol spyruoklinis fiksatorius (13) užsifiksuos. (3 pav.)
2. Įstatykite kėlimo trauklių ir svirčių sistemą (2) į važiuoklės rėmą (1), kad ji tvirtai laikytųsi numatytoje padėtyje. (4 + 5 pav.)
3. Išstumkite smagratį (7) kreipiamuoju bėgeliu (6 pav.) ir jį užfiksuokite, pasukdami žemyn fiksavimo poveržlę (10). (7 pav.)
4. Sumontuokite ant smagračio (7) rankeną (6). (8 pav.)
5. Dabar atlaisvinkite transportavimo fiksatorių (21), išjungdami stabdžio svirtį (8). (9 pav.)
6. Sumontuokite skersinį (3), užmaudami jį ant kėlimo trauklių ir svirčių sistemos (2). (10 pav.)
7. Ištraukite skersinio (3) kaiščio fiksatorių (18) ir įkiškite ilginamąjį skersinio elementą (5). Įsitikinkite, kad kaiščio fiksatorius užsifiksuos vienoje iš trijų numatytų kiaurymių. (11 pav.)
8. Įstumkite atramines juosteles (4) į laikiklius (16), kol jos užsifiksuos. (12 pav.)

9. Eksploatacijos pradžia

Įsitikinkite, kad gaminys pilnutinai ir tinkamai sumontuotas. Prieš naudodami kaskart patikrinkite:

- Patikrinkite gaminį, ar nėra galimų pažeidimų,
- ar visi varžtai tvirtai priveržti ir
- ar matomi visi užrašai.

⚠ DĖMESIO!

Atleiskite stovėjimo stabdį tik tada, kai smagratį tvirtai laikysite dešiniąja ranka! (23 pav.)

1. Atfiksuokite lanksto fiksatorių (19). (13 pav.)
2. Paveskite atramą į krovimo padėtį (14 pav.)
3. Nustatykite tvirtinimo kablius (17) į reikiamą padėtį (15 pav.)
4. Įkraukite į gaminį tik vieną vidinės apdailos plokštę. (16 pav.)
5. Atverskite atramą atsargiai atgal į pradinę padėtį ir užfiksuokite ją vėl lanksto fiksatoriumi (19). (17 pav.)

6. Atlenkite atraminę koją (14) ir sumontuokite reguliavimo varžtus (15) grindų aukštyje. (18 + 19 pav.)
7. Darbinėje padėtyje užfiksuokite apdailos plokščių keltuvą, įjungdami stovėjimo stabdį (12). (20 pav.)
8. Dabar pakelkite vidinės apdailos plokštę smagračiu (7) į norimą darbinį aukštį. (21 pav.)
9. Vidinės apdailos plokštę galite pritvirtinti. (22 pav.)
10. ⚠ DĖMESIO! Tvirtai laikykite smagratį (7) ir atsargiai atleiskite stabdžio svirtį (8). Dabar vėl pakelkite gaminį į krovimo aukštį. (23 pav.)

⚠ DĖMESIO!

Nuolat stebėkite krovinį!

⚠ Dėmesio! Atkreipkite dėmesį į tai, kad vidinės apdailos plokštė tvarkingai priglustų prie gaminio! Neviršykite gaminio keliamosios galios!

10. Transportavimas

Norėdami vidinės apdailos keltuvą transportuoti, užfiksuokite, kad jis neriedėtų. Nuvalykite nuo gaminio didesnius nešvarumus.

Po to išardykite gaminį atvirkštine eilės tvarka nei nurodyta 8 skyriuje.

Tam nustatykite gaminį į žemiausią aukštį ir užfiksuokite kėlimo rėmą (2) įkabindami transportavimo fiksatorių (21) ir po to priverždami smagračiu (7). (24 pav.)

11. Laikymas

Išmontuokite atskiras gaminio konstrukcines dalis ir padėkite jas į pakuotę.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C.

Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.

Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

12. Techninė priežiūra ir valymas

⚠ DĖMESIO!

Naudokite tik mūsų leidžiamas atsargines dalis!

⚠ DĖMESIO!

Prieš valydami ar techniškai prižiūrėdami gaminį, apsaugokite, kad jis nenuriedėtų!

12.1 Valymas

- Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Retkarčiais nuvalykite nuo gaminio šluoste dulkes.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

12.2 Techninė priežiūra

- Sudilusį arba pažeistą plieninį lyną turėtų keisti tik specialistas!
- Pasirūpinkite, jog visi tvirtinimo elementai (varžtai, veržlės ir t. t.) visada būtų tvirtai priveržtos, kad su vidinės apdailos keltuviu galėtumėte saugiai dirbti.
- Laikykite vidinės apdailos keltuvaž sausoje patalpoje.
- Norint užtikrinti ilgą eksploatavimo trukmę, visas įsukamas dalis, ratus ir ašis reikia išvalyti ir po sutepti alyva.
- Reguliari vidinės apdailos keltuvo priežiūra ne tik užtikrina jo ilgą eksploatavimo trukmę, bet ir padeda kruopščiau ir lengviau kelti plokštes.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: ritinėliai, plieninis lynas

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

13. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

14. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminys blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Vidinės apdailos keltuvo nepavyksta pakelti į viršų.	Sugedo kėlimo įtaisas.	Kreipkitės į techninės priežiūros dirbtuves.
Vidinės apdailos keltuvas nusileidžia savaime.	Blogai įsijungia stovėjimo stabdys.	Kreipkitės į techninės priežiūros dirbtuves.
	Sugedo stovėjimo stabdys.	Kreipkitės į techninės priežiūros dirbtuves.

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!		Pirms lietošanas ievērojiet visus drošības norādījumus!
	Izmantojiet darba cimdus! Lietojiet drošus apavus!		⚠ Ievērībai! Saspiešanas risks.
	Lietojiet aizsargķiveri!		⚠ Ievērībai! Pakļupšanas risks.
	⚠ Izmantojot ražojumu, vienmēr paceliet tikai vienu plāksni! (Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz uzliktās plāksnes vai ražojuma.)		⚠ Ar otru roku noturiet rokriteni pirms bremzes atbrīvošanas.
	Nelaidiet neiesaistītās personas klāt pie ražojuma.		Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojuma celbspēja ir maks. 68 kg	⚠ Ievērībai!	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam apriņķojuši ar šādu zīmi.

Satura rādītājs:
Lappuse:

1.	Ievads.....	40
2.	Ražojuma apraksts (1. att.).....	40
3.	Piegādes komplekts (1a att.).....	40
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	40
5.	Drošības norādījumi	41
6.	Tehniskie raksturlielumi	42
7.	Izpakošana.....	42
8.	Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas.....	42
9.	Lietošanas sākšana	43
10.	Transportēšana.....	43
11.	Glabāšana	43
12.	Apkope un tīrīšana.....	43
13.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana	44
14.	Traucējumu novēršana	44
15.	Atbilstības deklarācija.....	67

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde!

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- Lietošanas instrukcijas neievērošana
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomaiņa
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ražojumu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbību.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ražojumu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ražojuma lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar tā lietošanu.

Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārtītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ražojumu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ražojuma apraksts (1. att.)

1. Pārvietojams apakšējais rāmis
2. Pacelšanas svirmehānisms
3. Šķērssijs
4. Balsta līste
5. Šķērssijs pagarinājums
6. Rokriteņa rokturis
7. Rokritenis
8. Bremzes svira
9. Tērauda trose
10. Sprostaplāksne
11. Ritenis
12. Stāvbremze
13. Atspere aizturis
14. Balstkāja
15. Regulēšanas skrūve
16. Balsta līstes stiprinājums
17. Atbalsta āķis
18. Tapas aizturis
19. Šarnīra aizturis
20. Šarnīrsavienojums
21. Transportēšanas stiprinājums

3. Piegādes komplekts (1a att.)

- a. Pārvietojams apakšējais rāmis (ar riteniem)
- b. Pacelšanas svirmehānisms (ar rokriteni un tērauda trosi)
- c. Rokriteņa rokturis
- d. Uzgrieznis M 10x1,5
- e. Šķērssijs
- f. Šķērssijs pagarinājums 2x
- g. Balsta līste 2x
- h. Lietošanas instrukcija

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ar pacelāju sausiem apdares darbiem drīkst izmantot tikai stabilas ģipškartona plāksnes, kas nepārsniedz maksimālo izmēru 1220 x 4880 mm. To drīkst izmantot vienīgi ģipškartona plākšņu īslaicīgai pacelšanai.

Ievērojiet tehniskos datus un drošības norādījumus. Nekad ar pacelāju sausiem apdares darbiem neceliet vai nepārvadāiet citas kravas, dzīvniekus vai cilvēkus. Nekad nepārsniedziet pacelāja sausiem apdares darbiem celjspēju.

Pacēlāju sausiem apdares darbiem nedrīkst izmantot kā sastatnes. Ar pacēlāju sausiem apdares darbiem drīkst pacelt vai pārvietot vienīgi vienu atsevišķu ģipškartona plāksni. Piemērots izmantošanai tikai iekšējās. Novietojiet kravu ražojumam pa vidu. Kravai jābūt sabalansētai. Nekad nepaceliet vairākas plāksnes vienlaicīgi. Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz uzliktās plāksnes vai ražojuma.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs. Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem. Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodgeicēnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

⚠ Brīdinājums!

Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes.

Vispārīgie drošības norādījumi

- Lietošanas instrukcija ir izveidota tā, lai jūs varētu droši strādāt ar šo ražojumu.
- Personas, kuras nepārzina šo instrukciju, nedrīkst sākt lietot šo ražojumu.
- Pirms lietošanas sākšanas, lūdz, rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Jo sevišķi ievērojiet drošības norādījumus.

- Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta personām ar tehniskām pamatzināšanām par rīkošanos ar tādiem ražojumiem, kā šeit aprakstīts.
- Ja jums vēl nav nekādas pieredzes ar šādu ražojumu, vispirms jums vajadzētu lūgt pieredzējušu personu palīdzību.
- Uzglabājiet visu ražojuma komplektā iekļauto dokumentāciju, lai pēc vajadzības varētu atrast informāciju. Saglabājiet pirkuma apliecinājumu iespējamai garantijas izmantošanai.
- Ja ražojumu iznomā vai pārdod, dodiet tam līdzīgu visu komplektā iekļauto dokumentāciju.
- Ievērojiet lietošanas un apkopes norādes, kuras atrodamas šajā instrukcijā.
- Nodrošiniet, lai bērni nevarētu rotaļāties ar ražojumu.
- Neatļautu izmaiņu veikšana ir aizliegta!
- Ražojumu modernizēšana, modificēšana un pārveidošana ir stingri aizliegta.
- Bojāti ražojumi nekavējoties jālabo, lai nepalielinātu bojājumu apmēru un nemazinātu ražojuma drošību.
- Pacēlāju sausiem apdares darbiem drīkst izmantot un lietot tikai saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā noteiktajiem nosacījumiem.
- Ja darbības laikā rodas apdraudējumi un riski, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, operatoram ir pienākums par tiem paziņot ražotājam.
- Nekad nepārsniedziet pacēlājam noteikto pieļaujamo celtspēji.
- Vienmēr izmantojiet pacēlāju sausiem apdares darbiem tikai uz cietas un līdzēnas pamatnes.
- Nekad nestrādājiet un nelieciet rokas zem paceltas kravas, ja vien neesat veicis papildu drošības pasākumus, lai novērstu transporta līdzekļa ripošanu, slīdēšanu vai apgāšanos.

Pacēlāja sausiem apdares darbiem drošības norādījumi

⚠ Ievēribai!

Ražojumu nedrīkst lietot, ja tas ir bojāts, vai ja drošības mehānismi ir bojāti. Nomainiet nolietotas vai bojātas daļas.

⚠ Ievēribai!

Tiklīdz bīstamajā zonā iekļūst personas vai dzīvnieki, operatoram nekavējoties jāapstādina ražojums un jānodrošina, lai šīs personas vai dzīvnieki ievērotu pietiekamu drošības distanci.

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet funkcionalitāti, sevišķi rokrītenis un ar to savienoto tērauda trosi.

- Ražojuma uzstādīšanas, apkopes un tīrīšanas darbus veiciet tikai ar aizsargcimdziem, lai novērstu savainojumus saskarē ar daļām ar asām malām.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju.
- Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- Strādājot ar ražojumu un pie tā, jums jāvalkā cieši pieguloši darba aizsargapavi.
- Lai pasargātu galvu, vienmēr valkājiet sertificētu aizsargķiveri.
- Neļaujiet bērniem un citām personām iekļūt darba vietā.
- Pirms katras lietošanas vienmēr veiciet ražojuma vizuālu apskati un pēc tam funkcionālu pārbaudi, lai identificētu bojājumus un nodilušās detaļas, un pirms lietošanas sākšanas uzticētu to tehnisko uzturēšanu apmācītam personālam.
- Vienmēr pārliecinieties, ka katru plāksni. Nekad vairākas plāksnes vienlaicīgi.
- Riteņu stāvbremzēm pacelšanas procesa laikā jābūt saslēgtām.
- Pirms kravas pacelšanas pārliecinieties, vai tā ir kārtīgi novietota un nepārsniedz maksimālo izmēru.
- Pacelājū sausiem apdares darbiem drīkst lietot tikai personas, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu. Izņēmums ir lietošana, ko veic jaunieši, ja lietošana noris profesionālās izglītības gaitā, lai apgūtu prasmi apmācošās personas uzraudzībā.
- Griežiet rokriteni tikai ar roku.
- Ražojums nav atļauts lietošanai sprādzienbīstamās zonās.
- Temperatūru diapazons: -10°C - +50°C
- Lietojiet ražojumu tikai labi apgaismotās telpās.

⚠ Ievērībai!

Pastāv saspišanas un sagriešanas risks.

- Ievērojiet īpašu piesardzību, braucot slīpumā vai vējā. Krava var noslidēt.
- Visu kustību laikā novērojiet pacelšanas ierīci un kravu, lai kļūdas atklāšanas gadījumā varētu savlaicīgi reaģēt.

⚠ Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

- Neskatoties uz visiem veiktajiem pasākumiem, var saglabāties arī slēpti atlikušie riski.

- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.

6. Tehniskie raksturlielumi

Pacelājū sausiem apdares darbiem TBL400

Celtspēja	68 kg
Maksimālais celšanas augstums	3350 mm
Maksimālais plāksnes izmērs	1220 x 4880 mm
Iekraušanas riteņa diametrs	12,7 mm
Slīpums	Jā
Svars	34,5 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

7. Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī dīlstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Ražojuma un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvē un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas

⚠ IEVĒRĪBA!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

1. Atlokiet pārvietojamo apakšējo rāmi (1), nospiežot atsperes aizturi (2. att.), līdz atsperes aizturis (13) nofiksējas. (3. att.)
2. Ievadiet pacelšanas svirmehānismu (2) pārvietojamā apakšējā rāmī (1), tā ka tas nekustīgi ievietojas paredzētajā pozīcijā. (4. att. + 5. att.)
3. Izvirziet rokrīteni (7) pāri vadsliedei (6. att.) un nostipriniet to, pagriežot sprostaplāksni (10) uz leju. (7. att.)
4. Uztādiet rokturi (6) uz rokrīteņa (7). (8. att.)
5. Tagad atbrīvojiet transportēšanas stiprinājumu (21), atbrīvojot bremzes sviru (8). (9. att.)
6. Uztādiet šķērssiju (3), uzliekot to uz pacelšanas svirmehānisma (2). (10. att.)
7. Izvelciet ārā šķērssijas (3) tapas aizturi (18) un ievadiet šķērssijas pagarinājumu (5). Pārliecinieties, vai tapas aizturis ir nofiksējies kādā no trim paredzētajiem pozīcijas urbumiem. (11. att.)
8. Iebīdiet balsta līstes (4) stiprinājumos (16), līdz tās nofiksējas. (12. att.)

9. Lietošanas sākšana

Pārliecinieties, vai ražojums ir uzstādīts pilnīgi un atbilstoši noteikumiem. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet:

- vai ražojumam nav iespējama bojājumu,
- vai visas skrūves ir stingri pievilkta un
- visu etiķešu redzamību.

⚠ IEVĒRĪBAI!

Atbrīvojiet stāvbremzi tikai tad, ja stingri noturat rokrīteni ar labo roku! (23. att.)

1. Atbrīvojiet šarnīra aizturi (19). (13. att.)
2. Nolieciet balstu iekraušanas pozīcijā (14. att.)
3. Novietojiet atbalsta āķus (17) pozīcijā (15. att.)
4. Iekraujiet ražojumā tikai vienu ģipškartona plāksni. (16. att.)
5. Uzmanīgi atlieciet balstu uz aizmuguri sākuma pozīcijā un atkārtoti nostipriniet to ar šarnīra aizturi (19). (17. att.)
6. Atlokiet balstkāju (14) un novietojiet regulēšanas skrūves (15) pamatnes augstumā. (18. att. + 19. att.)
7. Nonākot darba pozīcijā, nostipriniet pacēlāju sausiem apdares darbiem, aktivizējot stāvbremzi (12). (20. att.)
8. Tagad grieziet rokrīteni (7), paceļot ģipškartona plāksni vajadzīgajā darba augstumā. (21. att.)

9. Tagad jūs varat nostiprināt ģipškartona plāksni. (22. att.)
10. ⚠ IEVĒRĪBAI! Stingri noturiet rokrīteni (7) un uzmanīgi atbrīvojiet bremzes sviru (8). Tagad grieziet ražojumu ar rokrīteni atpakaļ iekraušanas augstumā. (23. att.)

⚠ IEVĒRĪBAI!

Nepārtraukti sekojiet kravai!

⚠ **Ievēribai!** Uzmaniet, lai ģipškartona plāksne būtu kārtīgi novietota uz ražojuma! Ražojuma celjspēju nedrīkst pārsniegt!

10. Transportēšana

Lai transportētu pacēlāju sausiem apdares darbiem, nodrošiniet to pret ripošanu. No ražojuma noņemiet lielākos netīrumus.

Pēc tam izjauciet ražojumu secībā, kas ir pretēja 8. nodaļā aprakstītajai.

Šim nolūkam pārvietojiet ražojumu viszemākajā augstumā un nostipriniet pacelšanas statni (2), iekabinot transportēšanas stiprinājumu (21) un pēc tam pievelkot ar rokrīteni (7). (24. att.)

11. Glabāšana

Demontējiet ražojuma atsevišķās detaļas un nolieciet tās iepakojumā.

Glabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala drošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 līdz 30 °C robežās.

Uzglabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā. Apsezdiet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

12. Apkope un tīrīšana

⚠ IEVĒRĪBAI!

Izmantojiet tikai mūsu apstiprinātās rezerves daļas!

⚠ IEVĒRĪBAI!

Nodrošiniet ražojumu pret ripošanu, pirms veicat tā tīrīšanu vai apkopi!

12.1 Tīrīšana

- Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Laiku pa laikam ar drānu noslaukiet putekļus no ražojuma.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojuma iekšienē nevarētu iekļūt ūdens.

12.2 Apkope

- Nolietotu vai bojātu tērauda trosi vajadzētu nomainīt tikai sagatavotam speciālistam!
- Nodrošiniet, lai visi stiprinājuma elementi (skrūves, uzgriežņi utt.) vienmēr būtu stingri pievilkti, tā ka jūs varētu droši strādāt ar pacelāju sausiem apdares darbiem.
- Glabājiet šo pacelāju sausiem apdares darbiem sausā telpā.
- Ilgam darbmūžam visas skrūvējamās daļas, kā arī riteņus un asis vajadzētu notīrīt un pēc tam ieeļļot.
- Pacelāja sausiem apdares darbiem regulāra kopšana nodrošina ne tikai tā izturību, bet gan veicina arī plāksņu rūpīgu un vienkāršu pacelšanu.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: ritentiņi, tērauda trose

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

13. Utilizēšana un atkārtota izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

14. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un apraksts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Novēršana
Pacelāju sausiem apdares darbiem nav iespējams griezt ar rokriteni uz augšu.	Bojāts pacelšanas mehānisms.	Vērsieties servisa darbnīcā.
Pacelājs sausiem apdares darbiem patstāvīgi nolaižas.	Stāvbremze saslēdzas. nepareizi	Vērsieties servisa darbnīcā.
	Bojāta stāvbremze.	Vērsieties servisa darbnīcā.

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!		Läs säkerhetsanvisningarna före användning!
	Använd arbetshandskar! Använd skyddsskor!		⚠ Observera! Klämrisk.
	Använd skyddshjälm!		⚠ Observera! Snubbelrisk.
	⚠ Lyft alltid endast en platta med produkten! (Lägg inga föremål på produkten eller på plattan som ligger på den.)		⚠ Håll försiktigt fast handratten med den andra handen innan bromsen öppnas.
	Håll obehöriga personer borta från produkten.		Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten har en lastförmåga på max. 68 kg	⚠ Observera!	I denna instruktionsmanual har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.

Innehållsförteckning:	Sida:
1. Inledning	47
2. Produktbeskrivning (bild 1)	47
3. Leveransomfång (bild 1a)	47
4. Avsedd användning	47
5. Säkerhetsanvisningar	48
6. Tekniska specifikationer	49
7. Uppackning	49
8. Uppställning/Före idrifttagning	49
9. Idrifttagning	50
10. Transport	50
11. Lagring	50
12. Underhåll och rengöring	50
13. Avfallshantering och återvinning	51
14. Felsökning	51
15. Försäkran om överensstämmelse	67

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Info:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Vid felaktig behandling.
- Om driftsanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning

Tänk på följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual är avsedd att underlätta för dig att lära känna produkten och att utnyttja alla avsedda användningar.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar produktens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid produkten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i produktens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med produkten.

Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska produkter.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Produktbeskrivning (bild 1)

1. Chassi
2. Lyftförbindelse
3. Tvärbalk
4. Stödlist
5. Tvärbalksförlängning
6. Handratthandtag
7. Handratt
8. Bromsspak
9. Stålvajer
10. Säkringsskiva
11. Hjul
12. Handbroms
13. Fjädersäkring
14. Stödfot
15. Ställskruv
16. Fäste stödlit
17. Anslagskrok
18. Stiftsäkring
19. Ledsäkring
20. Vikbar led
21. Transportsäkring

3. Leveransomfång (bild 1a)

- a. Chassi (inkl. hjul)
- b. Lyftförbindelse (inkl. handratt och stålvajer)
- c. Handratthandtag
- d. Mutter M 10x1,5
- e. Tvärbalk
- f. Tvärbalksförlängning 2x
- g. Stödlist 2x
- h. Instruktionsmanual

4. Avsedd användning

Endast självstabila gipsskivor användas, vilka inte överskrider maximalmättet på 1220 x 4880 mm, får användas med gipsskivehissen. Den får endast användas för att kortvarigt lyfta gipsskivor.

Med hänsyn till tekniska data och säkerhetsanvisningar. Andra laster, djur eller människor får aldrig lyftas eller transporteras med gipsskivehissen. Belasta aldrig gipsskivehissen utöver dess bärkraft.

Gipsskivehissen får inte användas som ställning. Endast en enda gipsskiva får lyftas eller flyttas med gipsskivehissen. Endast avsedd att användas inomhus. Placera lasten mitt på produkten. Lasten måste vara balanserad. Lyft aldrig flera plattor samtidigt. Lägga inga föremål på produkten eller på plattan som ligger på den.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker. Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.

Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ Varning!

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Instruktionsmanualen har utförts så att man ska kunna arbeta säkert med enheten.
- Personer som inte känner till beskrivningen får inte använda produkten.
- Läs hela bruksanvisningen före idrifttagningen. Bekakta i synnerhet säkerhetsanvisningarna.
- Instruktionsmanualen riktar sig till personer med tekniska grundkunskaper i förfaranden med produkter av den här beskrivna typen.

- Om du saknar erfarenhet av sådana produkter bör du i första hand ta hjälp av erfarna personer.
- Förvara alla dokument som levererats tillsammans med produkten så att du kan konsultera dem vid behov. Spara köpehandlingar för eventuella garantifall.
- Låt alla medlevererade dokument följa med om produkten hyrs ut eller säljs.
- Beakta användnings- och underhållsanvisningarna som finns i denna beskrivning.
- Se till att barn inte kan leka med produkten.
- Obehöriga förändringar är förbjudna!
- Eftermonteringar, förändringar och ombyggnader av produkten är strängt förbjudna.
- Defekta produkter ska omedelbart repareras för att begränsa skadans omfattning och inte äventyra produktens säkerhet.
- Gipsskivehissarna får endast användas och nyttjas inom ramen för de bestämda gränserna som anges i denna instruktionsmanual.
- Om det vid drift skulle uppstå faror och risker, som inte beskrivs i bruksanvisningen, är användaren skyldig att meddela detta till tillverkaren.
- Överskrid aldrig den för hissen definierade tillåtna bärkraften.
- Använd gipsskivehissen endast på fast och jämnt underlag.
- Arbeta eller grip aldrig in under en lyft last om inte ytterligare säkerhetsåtgärder vidtagits för att hindra vagnen att rulla iväg, kana eller välta.

Säkerhetsanvisningar gipsskivehiss

⚠ Observera!

Produkten får inte användas om den är skadad eller om säkerhetsanordningarna är defekta. Byt ut slitna eller skadade delar.

⚠ Observera!

Om människor eller djur skulle komma in i riskområdet ska operatören omedelbart stänga av produkten och se till att dessa människor eller djur håller ett tillräckligt säkerhetsavstånd.

- Kontrollera funktionen före varje användning, kontrollera i synnerhet handratten och tillhörande stälvajer.
- Bär alltid skyddshandskar vid rignings-, underhålls- och rengöringsarbeten på produkten för att undvika skador från vassa delar.
- Undvik en onormal kroppsställning.
- Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.

- Vid arbete med eller vid produkten ska man ha fastsittande skyddsskor.
- Använd en certifierad skyddshjälm som huvudskydd.
- Håll barn och andra personer borta från arbetsområdet.
- Före varje användning ska du alltid utföra en visuell och sedan en funktionskontroll av produkten för att identifiera skador och slitna komponenter och ordna för service av utbildad personal före idrifttagning.
- Lyft alltid endast en platta. Aldrig flera plattor samtidigt.
- Handbromsarna på hjulen måste vara stängda under lyftningen.
- Innan lasten lyfts, se till att den ligger på ordentligt samt att den inte överskrider lastens bärkraft och maximala storlek.
- Gipsskivehissen får endast användas av personer som har fyllt 16 år. Ett undantag gäller ungdomar som lär sig använda maskinen inom ramen för sin yrkesutbildning under uppsikt av en lärare.
- Vrid endast handratten för hand.
- Produkten är inte lämplig för användning i explosiv atmosfär.
- Temperaturområde: -10°C–+50°C
- Använd produkten endast i väl upplysta utrymmen.

⚠ Observera!

Risk för kläm- och skärskador.

- Var särskilt försiktig i backar och när det blåser. Lasten skulle kunna glida av.
- Observera lyftverktyget och lasten under alla rörelser för att kunna reagera i tid vid fel.

⚠ Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Trots alla åtgärder som vidtas kan dessutom risker som inte är uppenbara kvarstå.
- Restrisker kan minimeras om "Säkerhetsanvisningar" och "Avsedd användning" liksom driftsanvisningen beaktas tillsammans.

6. Tekniska specifikationer

Gipsskivehiss TBL400	
Bärkraft	68 kg
Maximal bärhøj	3350 mm
Maximal skivstorlek	1220 x 4880 mm
Gaffelhjulens diameter	12,7 mm
Lutning	ja
Vikt	34,5 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

7. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskadorna. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ VARNING!

Produkt och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Uppställning/Före idrifttagning

⚠ SE UPP!

Montera klart hela maskinen innan idrifttagning!

1. Fäll ut chassit (1) genom att trycka på fjädersäkringen (bild 2) tills fjädersäkringen (13) hakar fast. (Bild 3)
2. För in lyftförbindelsen (2) i chassit (1) så att den sitter fast i den avsedda positionen. (Bild 4 + bild 5)

3. För ut handratten (7) över styrskenan (bild 6) och säkra den genom att vrida ned säkringsskivan (10). (Bild 7)
4. Montera handtaget (6) på handratten (7). (Bild 8)
5. Lossa transportsäkring (21) genom att öppna bromsspaken (8). (Bild 9)
6. Montera tvärbalken (3) genom att sticka in den på lyftförbindelsen (2). (Bild 10)
7. Dra ut stiftsäkring (18) på tvärbalken (3) och för in tvärbalksförlängningen (5). Säkerställ att stiftsäkring hakar fast i ett av de tre avsedda positionsborrhålen. (Bild 11)
8. Skjut på stödlister (4) i fästena (16) tills de hakar fast. (Bild 12)

9. Idrifttagning

Övertyga dig om att produkten är komplett monterad enligt anvisningen. Kontrollera före varje användning:

- eventuella skador på produkten,
- om alla skruvar är fast åtdragna och
- att alla märkningar syns.

⚠ SE UPP!

Lossa endast handbromsen om du håller fast handratten ordentligt med höger hand! (Bild 23)

1. Loss ledsäkring (19). (Bild 13)
2. Luta stödet i lastposition (bild 14)
3. Ställ anslagskroken (17) i position (bild 15)
4. Lasta produkten med endast en gipsskiva. (Fig.16)
5. Luta försiktigt tillbaka stödet i utgångsläget och säkra denna igen med ledsäkring (19). (Bild 17)
6. Fäll ut stödfoten (14) och vrid ställskruvarna (15) till golvhöjd. (Bild 18 + bild 19)
7. Framme vid arbetspositionen, säkra gipsskivehissen genom att manövrera handbromsen (12). (Bild 20)
8. Veva nu gipsskivan till önskad arbetshöjd via handratten (7). (fig. 21)
9. Du kan nu fästa gipsskivan. (Bild 22)
10. ⚠ SE UPP! Håll fast handratten (7) ordentligt och lossa försiktigt bromsspaken (8). Veva nu tillbaka produkten till lasthöjd. (Bild 23)

⚠ SE UPP!

Håll alltid uppsikt över lasten!

⚠ **Obs!** Se till att gipsplattan ligger ordentligt på produkten! Produktens bärförmåga får inte överskridas!

10. Transport

Säkra gipsskivehissen mot att rulla iväg när den ska transporteras. Ta bort grovt smuts från produkten.

Demontera sedan produkten i omvänd ordning som i kapitel 8.

Kör sedan produkten till lägsta höjd och säkra lyftstativet (2) genom att hänga i transportsäkring (21) och sedan dra fast med handratten (7). (Bild 24)

11. Lagring

Demontera produktens enskilda komponenter och packa undan dem i förpackningen.

Lagra produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn.

Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.

Förvara produktet i originalförpackningen. Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

12. Underhåll och rengöring

⚠ SE UPP!

Använd endast av oss godkända reservdelar!

⚠ SE UPP!

Säkra produkten mot att rulla iväg före rengöring eller underhåll!

12.1 Rengöring

- Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Torka av damm från produkten med en duk då och då.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Var noga med att inget vatten kan ta sig in i produktens inre.

12.2 Underhåll

- En sliten eller skadad stålvajer ska endast bytas ut av utbildad fackpersonal!
- Se till att alla fixeringsselement (skruvar, muttrar o.s.v.) alltid är ordentligt åtdragna så att du kan arbeta säkert med gipsskivehissen.

- Förvara gipsskivehissen i ett torrt utrymme.
- För lång hållbarhet bör alla skruvdelar samt hjul och axlar rengöras och sedan oljas.
- Gipsskivehissens regelbundna skötsel säkerställer inte bara maskinens hållbarhet utan bidrar också till en noggrann och enkel lyftning av dina plattor.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Rullar, stålvaajer

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

14. Felsökning

Den följande tabellen innehåller felsymtom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Gipsskivehissen kan inte vevas upp.	Lyftanordning defekt.	Kontakta din serviceverkstad.
Gipsskivehissen sänks av sig själv.	Handbromsen stänger inte ordentligt.	Kontakta din serviceverkstad.
	Handbroms defekt.	Kontakta din serviceverkstad.

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!		Huomioi kaikki turvallisuusohjeet ennen käyttöä!
	Käytä työkaluseiniä! Käytä turvajalkineita!		⚠ Huomio! Puristumisvaara.
	Käytä suojakypärää!		⚠ Huomio! Kompastumisvaara.
	⚠ Tuotteella saa nostaa aina vain yhden levyn! (Älä aseta mitään esineitä levyn tai tuotteen päälle.)		⚠ Pidä toisella kädellä kiinni käsi- pyörästä ennen jarrun avaamista.
	Pyydä asiattomia henkilöitä pysymään kaukana tuotteesta.		Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuotteen kantokyky on enintään 68 kg.	⚠ Huomio!	Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.

Sisällysluettelo:	Sivu:
1. Johdanto	54
2. Tuotteen kuvaus (kuva 1).....	54
3. Toimituksen sisältö (kuva 1a).....	54
4. Määräystenmukainen käyttö	54
5. Turvallisuusohjeet	55
6. Tekniset tiedot.....	56
7. Purkaminen pakkauksesta	56
8. Asennus / ennen käyttöönottoa.....	56
9. Käyttöönotto	57
10. Kuljetus	57
11. Varastointi	57
12. Huolto ja puhdistus	57
13. Hävittäminen ja kierrätys	58
14. Ohjeet häiriöiden poistoon.....	58
15. Vaatimustenmukaisuusvakuutus	67

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tuotteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä muovikuorella ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäyttäjän on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Tuotteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot tuotteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten tuotteiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Tuotteen kuvaus (kuva 1)

1. Alusta
2. Nostotanko
3. Poikittaistuki
4. Aluslista
5. Poikittaiskannattimen pidennys
6. Käsipyörän kahva
7. käsipyörä
8. Jarrutanko
9. teräsvaijeri
10. lukituslevy
11. Pyörä
12. pysäköintijarru
13. Jousivarmistin
14. Tukijalka
15. Säättöruuvi
16. Aluslistan kiinnitys
17. Kiinnityskoukku
18. Tappivarmistin
19. Nivelvarmistin
20. Taittonivel
21. Kuljetusvarmistus

3. Toimituksen sisältö (kuva 1a)

- a. Alusta (sis. pyörät)
- b. Nostotangot (sis. käsipyörä ja teräsvaijeri)
- c. Käsipyörän kahva
- d. Mutteri M 10x1,5
- e. Poikittaistuki
- f. Poikittaiskannattimen pidennys 2x
- g. Aluslista 2x
- h. Käyttöohje

4. Määräystenmukainen käyttö

Kuiva-asennuslevynostimen kanssa saa käyttää vain itsestään tukevia kuiva-asennuslevyjä, joiden koko ei ylitä maksimimittaa 1220 x 4880 mm. Sitä saa käyttää ainoastaan kuiva-asennuslevyjen lyhytaikaiseen nostamiseen.

Teknisiä tietoja ja turvallisuusohjeita noudattaen. Kuiva-asennuslevynostimella ei saa koskaan nostaa ja kuljettaa muita kuormia, eläimiä tai ihmisiä. Älä koskaan kuormita kuiva-asennuslevynostinta sen kantavuuden ylittävällä tavalla.

Kuiva-asennuslevynostinta ei saa käyttää rakennustelineenä. Kuiva-asennuslevynostimella saa nostaa ja kuljettaa ainoastaan yksittäisiä kuiva-asennuslevyjä. Soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi. Sijoita kuorma tuotteen keskelle. Kuorma on ensin tasapainoitettava. Älä koskaan nosta useita levyjä samanaikaisesti. Älä aseta mitään esineitä levyn tai tuotteen päälle.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.

Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

⚠ Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja ohjeet.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käyttöohje on laadittu niin, että voit työskennellä laitteella turvallisesti.
- Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tähän ohjeeseen, eivät saa ottaa laitetta käyttöön.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Ota erityisesti huomioon turvallisuusohjeet.

- Tämä käyttöohje on suunnattu henkilöille, joilla on tekniset perustiedot toimimisesta tässä kuvattujen tuotteiden kanssa.
- Jos sinulla ei ole vielä mitään kokemusta sellaisista tuotteista, pyydä ensin kokenutta henkilöä opastamaan sinua.
- Säilytä kaikkia tuotteen mukana toimitettuja asiakirjoja huolellisesti, jotta voit tarvittaessa tutustua niihin. Säilytä ostosite mahdollisia takuutilanteita varten.
- Jos tuote vuokrataan tai myydään, kaikki mukana toimitetut asiakirjat on luovutettava sen mukana.
- Huomioi käyttö- ja huolto-ohjeet, jotka ovat tässä ohjeessa.
- Varmista, että lapset eivät voi leikkiä tuotteella.
- Valtuuttamattomat muutokset ovat kiellettyjä!
- Varusteiden lisääminen tuotteeseen jälkikäteen, sen muuttaminen ja lisä- tai muutosasennusten tekeminen ovat kiellettyjä.
- Vialliset tuotteet on korjattava heti, jotta vahinko rajoittuu minimiin ja tuotteen turvallisuus ei vaarannu.
- Kuiva-asennuslevynostinta saa käyttää ja käsitellä vain tässä käyttöohjeessa määritetyillä ehdoilla.
- Jos käytön aikana ilmenee vaaroja ja riskejä, joita ei kuvata tässä käyttöohjeessa, koneen omistajan velvollisuutena on ilmoittaa niistä valmistajalle.
- Älä koskaan ylitä nostimelle määritettyä sallittua kantavuutta.
- Käytä kuiva-asennuslevynostinta vain tukevalla ja tasaisella alustalla.
- Älä koskeo työskentele tai laita jäseniäsi nostetun kuorman alapuolelle, jos et ole muilla turvatoimenpiteillä estänyt ajoneuvon pois vierimistä, luisumista tai kaatumista.

Kuiva-asennuslevynostinta koskevat turvallisuusohjeet

⚠ Huomio!

Tuotetta ei saa käyttää, mikäli se on vioittunut tai jos turvalaitteet ovat viallisia. Vaihda kuluneet ja vioittuneet osat.

⚠ Huomio!

Heti kun vaaralliselle alueelle ilmaantuu ihmisiä tai eläimiä, on käyttäjän kytkettävä tuote pois päältä ja huolehdittava siitä, että kyseiset ihmiset tai eläimet noudattavat riittävää turvaväliä.

- Tarkasta toimintakunto aina ennen käyttöä, tarkasta erityisesti käsipyörä ja siihen liitetty teräsvaijeri.

- Tuotteen varustelu-, huolto- ja puhdistustyöt saa tehdä vain suojakäsineiden kanssa, jotta teräväreunaisten tuotteen osien aiheuttamat vammat voidaan välttää.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja.
- Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon.
- Kun työskentelet tuotteen parissa, käytä aina hyvin istuvia työkäsineitä.
- Käytä sertifioitua suojakypärää pään suojana.
- Pidä lapset ja muut ihmiset loitolla työalueesta.
- Tarkasta tuote silmämääräisesti ja toiminnan osalta ennen jokaista käyttökertaa, jotta vauriot ja kuluneet rakenneosat voidaan tunnistaa ja korjauttaa pätevällä henkilöllä ennen käyttöönottoa.
- Vain yhden levyn saa nostaa kerrallaan. Ei koskaan useita levyjä samanaikaisesti.
- Pyöriässä olevien pysäköintijarrujen on oltava kiinni nostamisen aikana.
- Varmista ennen kuorman nostamista, että se on asettunut nostimeen kunnolla eikä kantavuutta ja kuorman maksimikokoa ylitetä.
- Kuiva-asennuslevynostinta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat täyttäneet 16. vuoden iän. Poikkeuksen tekevät nuoret henkilöt, jotka pätevyyden saamiseksi käyttävät laitetta ammattikoulutuksen puitteissa ja opettajan valvonnan alaisena.
- Käsipyörää saa kääntää vain käsin.
- Tuote ei sovellu käytettäväksi räjähdysvaarallisella alueella.
- Lämpötila-alue: -10 °C - +50 °C
- Käytä tuotetta vain hyvin tuuletetuissa tiloissa.

⚠ **Huomio!**

Puristumis- ja viiltovaara.

- Toimi erityisen varovaisesti siirtyessäsi ylämäkeen ja tuulen vaikuttaessa. Kuorma voi luisua alas.
- Tarkkaile nostolaitetta ja kuormaa kaikkien liikkeiden aikana voidaksesi reagoida virhetilanteissa nopeasti.

⚠ **Jäännösriskit**

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä riskejä.
- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä ja käyttöohjetta.

6. Tekniset tiedot

Kuiva-asennuslevynostin TBL400	
Kantavuus	68 kg
Suurin kantokorkeus	3350 mm
Suurin levykoko	1220 x 4880 mm
Kuorman halkaisija	12,7 mm
Kallistus	kyllä
Paino	34,5 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

7. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljettajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuun ajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta tilan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ **VAROITUS!**

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Asennus / ennen käyttöönottoa

⚠ **HUOMIO!**

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

1. Käännä alustaa (1) ulospäin jousivarmistinta painamalla (kuva 2), kunnes jousivarmistin (13) lukittuu. (Kuva 3)
2. Työnnä nostotanko (2) alustaan (1) siten, että se asettuu tukevasti ohjeiden mukaiseen kohtaan. (Kuva 4 + kuva 5)

3. Aja käsipyörä (7) ulos ohjauskiskon yli (kuva 6) ja varmista se kääntämällä varmistinlevy (10) alaspäin. (Kuva 7)
4. Asenna käsikahva (6) käsipyörään (7). (Kuva 8)
5. Irrota nyt kuljetusvarmistin (21) avaamalla jarrutanko (8). (Kuva 9)
6. Asenna poikittaiskannatin (3) työntämällä se nostotankoon (2). (Kuva 10)
7. Vedä poikittaiskannattimen (3) tappivarmistin (18) ulos ja työnnä poikittaiskannattimen pidennys (5) sisään. Varmista, että tappivarmistin lukittuu johonkin kolmesta ohjeiden mukaisesta asemaporauksesta. (Kuva 11)
8. Työnnä alustalistoja (4) kiinnityksiin (16), kunnes ne lukittuvat. (Kuva 12)

9. Käyttöönotto

Varmista, että tuote on asennettu kokonaan ja määreäysten mukaisesti. Tarkasta aina ennen käyttöä:

- Tarkasta, onko tuotteessa vaurioita,
- onko kaikki ruuvit kiristetty tiukalle ja
- että kaikki tekstit ovat näkyvissä.

⚠ HUOMIO!

Pysäköinti saa avata vain, kun käsipyörästä pidetään tukevasti kiinni oikealla kädellä! (Kuva 23)

1. Avaa nivelvarmistin (19). (Kuva 13)
2. Kallista alustaa lastausasentoon (kuva 14)
3. Kiinnitä kiinnityskoukku (17) paikalleen (kuva 15)
4. Kuormaa tuote vain yhdellä kuiva-asennuslevyllä. (Kuva 16)
5. Kallista alustaa varovasti takaisin lähtöasentoon ja varmista se jälleen nivelvarmistimella (19). (Kuva 17)
6. Käännä tukijalka (14) ulos ja vie säätöruuvit (15) lattian korkeudelle. (Kuva 18 + kuva 19)
7. Kun työskentelyasento on saavutettu, varmista kuiva-asennuslevyhihi seisonatjarrulla (12). (Kuva 20)
8. Käännä kuiva-asennuslevy seuraavasti käsipyörällä (7) halutulle työskentelykorkeudelle. (Kuva 21)
9. Voit nyt kiinnittää kuiva-asennuslevyn. (Kuva 22)
10. ⚠ HUOMIO! Pidä tukevasti kiinni käsipyörästä (7) ja irrota varovasti jarrutanko (8). Käännä tuote seuraavaksi takaisin lastauskorkeudelle. (Kuva 23)

⚠ HUOMIO!

Tarkkaile kuormaa jatkuvasti!

⚠ **Huomio!** Varmista, että kuiva-asennuslevy sijaitsee tukevasti tuotteen päällä! Tuotteen kantokykyä ei saa ylittää!

10. Kuljetus

Kun haluat kuljettaa kuiva-asennuslevynostimen, varmista se paikaltaan vierimistä vastaan. Poista karkeat likakertymät tuotteesta.

Pura tuote sen jälkeen vastakkaisessa järjestyksessä kuin luvussa 8 on kuvattu.

Aja tuote sitä varten matalimmalle korkeudelle ja varmista nostorunko (2) ripustamalla kuljetusvarmistin (21) ja sen jälkeen käsipyörällä (7) kiristämällä. (Kuva 24)

11. Varastointi

Irrota tuotteen yksittäiset rakenneosat ja säilytä ne pakkauksessa.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Ihanteellinen varastointilämpötila on 5–30 °C.

Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa. Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

12. Huolto ja puhdistus

⚠ HUOMIO!

Käytä vain meidän suosittelemiamme varaosia!

⚠ HUOMIO!

Varmista tuote pois vierimiseltä ennen sen puhdistusta tai huoltoa!

12.1 Puhdistus

- Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Pyyhi aika ajoin liinalla pöly pois tuotteesta.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita, ne saattavat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Varmista, ettei tuotteen sisälle voi päästä vettä.

12.2 Huolto

- Kuluneen tai vaurioituneen teräsvaijerin saa vaihtaa vain koulutettu ammattilainen!
- Varmista, että kaikki kiinnitysosat (ruuvit, mutterit, jne.) ovat aina tiukasti kiinni, jotta kuiva-asennuslevynostimen käyttö on turvallista.
- Säilytä kuiva-asennuslevynostinta kuivassa tilassa.
- Varmista laitteen pitkä käyttöikä puhdistamalla ja öljymällä kaikki ruuviosat sekä pyörät ja akselit.
- Kuiva-asennuslevynostimen säännöllinen huolto ja hoito ei vaikuta ainoastaan laitteen kestävyYTEEN ja suorituskykyyn, vaan siten varmistetaan myös levyjen helppo ja turvallinen nostaminen.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Rullat, teräsvaijeri

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaukset ympäristönsuojelumääräysten mukaan.

14. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, kuinka toimia, jos tuotteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Kuiva-asennuslevynostinta ei voi nostaa ylös.	Nostolaite viallinen.	Ota yhteyttä huoltoon.
Kuiva-asennuslevynostin laskeutuu itsestään.	Seisontajarru ei sulkeudu kunnon.	Ota yhteyttä huoltoon.
	Seisontajarru viallinen.	Ota yhteyttä huoltoon.

Forklaring af symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!		Overhold alle sikkerhedsforskrifter før ibrugtagning!
	Benyt arbejdshandsker! Ulykkesikkert fodtøj påbudt!		⚠ Pas på! Knusningsfare.
	Benyt hjelm!		⚠ Pas på! Snublefare.
	⚠ Der må altid kun løftes én plade ad gangen med produktet! (Der må ikke anbringes genstande på den liggende plade eller på produktet.)		⚠ Hold fast i håndhjulet med den anden hånd, inden bremsen åbnes.
	Uvedkommende personer må ikke komme nær produktet.		Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet har en bæreevne på maks. 68 kg	⚠ Pas på!	I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører sikkerheden, forsynet med dette symbol.

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Indledning	61
2. Produktbeskrivelse (fig. 1)	61
3. Leveringsomfang (fig. 1a)	61
4. Tilsigtet brug	61
5. Sikkerhedsforskrifter	62
6. Tekniske data	63
7. Udpakning	63
8. Opbygning / Før ibrugtagning	63
9. Ibrugtagning	64
10. Transport	64
11. Opbevaring	64
12. Vedligeholdelse og rengøring	64
13. Bortskaffelse og genanvendelse	65
14. Afhjælpning af fejl	65
15. Overensstemmelseserklæring	67

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- forkert behandling
- Tilsidesættelse af betjeningsvejledningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montage og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit produkt at kende og bruge det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden produktet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på produktet må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Den lovmæssige mindstealder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende produkter, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstrukserne.

2. Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Understel
2. Løftestangssystem
3. Tværbjælke
4. Støtteliste
5. Tværstangsforlængelse
6. Håndhjulsgreb
7. Håndhjul
8. Bremsearm
9. Stålwire
10. Låseskive
11. Hjul
12. Låsebremse
13. Fjedersikring
14. Støttefod
15. Stilleskrue
16. Holder til støtteliste
17. Anhugningskrog
18. Stiftsikring
19. Ledsikring
20. Knækled
21. Transportsikring

3. Leveringsomfang (fig. 1a)

- a. Understel (inkl. hjul)
- b. Løftestangssystem (inkl. håndhjul og stålwire)
- c. Håndhjulsgreb
- d. Møtrik M 10x1,5
- e. Tværbjælke
- f. Tværstangsforlængelse 2x
- g. Støtteliste 2x
- h. Brugsanvisning

4. Tilsigtet brug

Kun selvstabile gipsplader, der ikke overstiger de maksimale mål på 1220 x 4880 mm, må bruges sammen med gipspladeliften. Den må kun bruges til kortvarig løft af gipsplader.

Under hensyntagen til de tekniske data og sikkerhedsinstrukserne. Man må aldrig bruge gipspladeliften til at løfte og befordre andre laster, dyr eller mennesker. Gipspladeliften må aldrig belastes ud over dens kapacitet.

Gipspladeliften må ikke anvendes som stillads. Der må kun løftes eller flyttes en enkelt gipsplade ad gangen med gipspladeliften. Kun egnet til indendørs brug. Anbring lasten midt på produktet. Lasten skal være fuldt afbalanceret. Løft aldrig flere plader samtidigt. Der må ikke anbringes genstande på den liggende plade eller på produktet.

Produktet må kun bruges til det fastlagte formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsluttet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsansvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

⚠ Advarsel!

Læs alle sikkerhedsforskrifter og instruktioner.

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Brugsanvisningen er udarbejdet på en sådan måde, at du kan arbejde sikkert med produktet.
- Personer, der ikke kender denne brugsanvisning, må ikke tage dette produktet i brug.
- Læs derfor denne brugsanvisning grundigt igennem inden ibrugtagningen. Overhold især sikkerhedsforskrifterne.

- Denne brugsanvisning henvender sig til personer med grundlæggende teknisk viden vedr. omgang med produkter som det hér beskrevne.
- Hvis du ikke har nogen erfaring med sådan et produkt, bør du først søge assistance hos erfarne personer.
- Opbevar alle de dokumenter, der følger med produktet, så du altid kan orientere dig, hvis det skulle blive nødvendigt. Opbevar købskvitteringen med henblik på evt. garantikrav.
- Hvis produktet udlejes eller sælges, skal alle tilhørende dokumenter følge med produktet.
- Overhold betjenings- og vedligeholdelsesinstruktionerne, som findes i denne brugsanvisning.
- Se til, at børn ikke kan komme til at lege med produktet.
- Uautoriserede ændringer er forbudt!
- Eftermontering, ændring og modifikation af produkterne er strengt forbudt.
- Defekte produkter skal repareres øjeblikkeligt for at holde omfanget af skader på et minimum og for ikke at bringe produktets sikkerhed i fare.
- Gipspladelifterne må kun anvendes og betjenes inden for rammerne af de i denne brugsanvisning angivne forhold.
- Hvis der under driften opstår farer og risici, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, er den driftsansvarlige forpligtet til at informere producenten herom.
- Liftens maks. tilladte bæreevne må aldrig overskrides.
- Gipspladeliften må kun bruges på fast og jævnt underlag.
- Man må aldrig arbejde eller række en hånd ind under en løftet last, medmindre der er truffet yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at forhindre, at køretøjet ruller, glider ned eller vælter.

Sikkerhedsforskrifter for gipspladelift

⚠ Pas på!

Produktet må ikke bruges, hvis det er beskadiget, eller sikkerhedsanordningerne er defekte. Udskift slidte eller beskadigede dele.

⚠ Pas på!

Så snart personer eller dyr går ind i farezonen, skal brugeren stoppe produktet med det samme og sørge for, at disse personer eller dyr overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand.

- Før hver brug skal man kontrollere funktionaliteten og ikke mindst kontrollere håndhjulet og den dermed forbundne stålwire.

- Udfør kun opstillings-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde på produktet med beskyttelseshandsker for at undgå personskader pga. skarpe kanter.
- Undgå unormale kropsholdninger.
- Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten.
- Under arbejdet med og på produktet skal der bæres fastsiddende arbejdsbeskyttelsessko.
- Beskyt dit hoved med en certificeret beskyttelseshjelm.
- Hold børn samt yderligere personer væk fra arbejdsområdet.
- Før hver brug skal man altid foretage visuel kontrol og derefter funktionstest af produktet for at identificere skader og slidte komponenter samt sørge for, at disse vedligeholdes af uddannet personale før ibrugtagning.
- Der må altid kun løftes én plade ad gangen. Aldrig flere plader samtidigt.
- Låsebremsen på hjulene skal være lukket under løfteprocessen.
- Før man løfter lasten, skal man sikre dig, at den er korrekt placeret og ikke overstiger bæreevnen og den maksimale laststørrelse.
- Gipspladeliften må kun bruges af personer, der er fyldt 16. år. Maskinen kan undtagelsesvist bruges af unge under uddannelse, så de kan lære at arbejde med en sådan maskine; i dette tilfælde skal de unge være under opsyn af en uddannelsesleder.
- Håndhjulet må kun drejes med hånden.
- Produktet er ikke godkendt til brug i eksplosive områder.
- Temperaturområde: -10°C - +50°C
- Brug kun produktet i godt oplyste rum.

⚠ Pas på!

Fare for knusning og skæring.

- Vær særligt forsigtig, når der køres på stigninger og under vindforhold. Lasten risikerer at glide ned.
- Hold øje med løfteapparatet og lasten under alle bevægelser, så du kan reagere i god tid i tilfælde af fejl.

⚠ Tilbageværende risici

Produktet er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være restrisici under driften.

- Desuden kan der være ikke åbenbare tilbageværende risici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

Tilbageværende risici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsanvisningerne" og "Brug i overensstemmelse med formålet" samt betjeningsvejledningen overholdes.

6. Tekniske data

Gipspladelift TBL400	
Bæreevne	68 kg
Maks. bærehøjde	3350 mm
Maks. pladestørrelse	1220 x 4880 mm
Læsehjuls-diameter	12,7 mm
Hældning	ja
Vægt	34,5 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

7. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

⚠ ADVARSEL!

Produktet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Opbygning / Før ibrugtagning

⚠ PAS PÅ!

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt, før det tages i brug!

1. Klap understellet (1) ud ved at trykke på fjedersikringen (fig. 2), indtil denne (13) går i indgreb. (fig. 3)

2. Indfør løftestangssystemet (2) i understellet (1), så den sidder godt fast i den hertil indrettede position. (fig. 4 + fig. 5)
3. Kør håndhjulet (7) ud over styreskinen (fig. 6), og fastgør det ved at dreje låseskiven (10) nedad. (fig. 7)
4. Monter håndtaget (6) på håndhjulet (7). (fig. 8)
5. Løsn derefter transportsikringen (21) ved at åbne bremsearmen (8). (fig. 9)
6. Monter tværstangen (3) ved at sætte den på løftestangssystemet (2). (fig. 10)
7. Træk tværstangens (3) stiftsikring (18) ud, og indfør tværstangsforlængelsen (5). Se til, at stiftsikringen er i indgreb i et af de tre mulige positions-huller. (fig. 11)
8. Skub støtlisten (4) ind i holderen (16), indtil den går i indgreb. (Fig. 12)

9. Ibrugtagning

Se til, at produktet er komplet monteret som foreskrevet. Kontroller altid før brug:

- Kontroller produktet for evt. skader,
- Kontroller, om alle skruer er spændt fast og
- om alle påskrifter er læsbare.

⚠ PAS PÅ!

Løsn kun låsebremsen, mens du holder håndhjulet godt fast med højre hånd! (fig. 23)

1. Løsn ledsikringen (19). (fig. 13)
2. Vip supporten i læseposition (fig. 14)
3. Sæt anhugningskroen (17) i position (fig. 15)
4. Læs produktet med kun én gipsplade. (fig. 16)
5. Vip forsigtigt supporten tilbage i udgangsstilling, og fastlås den igen med ledsikringen (19). (fig. 17)
6. Klap støttefoden (14) ud, og bring stil stilleskruerne (15) i gulvhøjde. (fig. 18 + fig. 19)
7. Når gipspladeliften er i arbejdspositionen, skal man sikre den ved at aktivere låsebremsen (12). (fig. 20)
8. Kør derefter gipspladen til den ønskede arbejds-højde ved hjælp af håndhjulet (7). (fig. 21)
9. Gipspladen kan nu fastgøres. (fig. 22)
10. ⚠ PAS PÅ! Hold godt fast i håndhjulet (7), og løsn forsigtigt bremsearmen (8). Kør derefter produktet tilbage i læsehøjde med håndsvinget. (fig. 23)

⚠ PAS PÅ!

Hold hele tiden øje med lasten!

⚠ **Pas på!** Se til, at gipspladen ligger ordentligt på produktet! Produktets bæreevne må ikke overskrides!

10. Transport

Når gipspladeliften skal transporteres, skal den sikres mod at rulle. Fjern groft smuds fra produktet.

Saml derefter produktet igen i omvendt rækkefølge i forhold til kapitel 8.

Dette gøres ved at køre produktet til laveste højde og sikre løftestellet (2) ved at indsætte transportsikringen (21) og derefter spænde den fast med håndhjulet (7). (fig. 24)

11. Opbevaring

Afmonter produktets forskellige komponenter, og opbevar dem i emballagen.

Opbevar produktet og dets tilbehør et mørkt, tørt og frostfrit sted, der skal være utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage. Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

12. Vedligeholdelse og rengøring

⚠ PAS PÅ!

Anvend kun reservedele, der er godkendt af os!

⚠ PAS PÅ!

Produktet skal sikres mod at rulle, inden det rengøres eller vedligeholdes!

12.1 Rengøring

- Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Fra tid til anden skal man tørre støv af produktet med en klud.
- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

12.2 Vedligeholdelse

- En slidt eller beskadiget stålwire må kun udskiftes af en uddannet fagmand!
- Sørg for, at alle fikseringselementer (skruer, møtrikker osv.) er spændt godt til, så gipspladeliften kan fungere sikkert.
- Opbevar gipspladeliften i et tørt rum.
- For at sikre lang levetid bør alle forskruningsdele samt hjul og aksler rengøres og efterfølgende påføres olie.
- Den regelmæssige pasning af gipspladeliften sikrer ikke kun holdbarheden, men bidrager også til omhyggeligt og enkelt løft af pladerne.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Ruller, stålwire

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center.

Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage

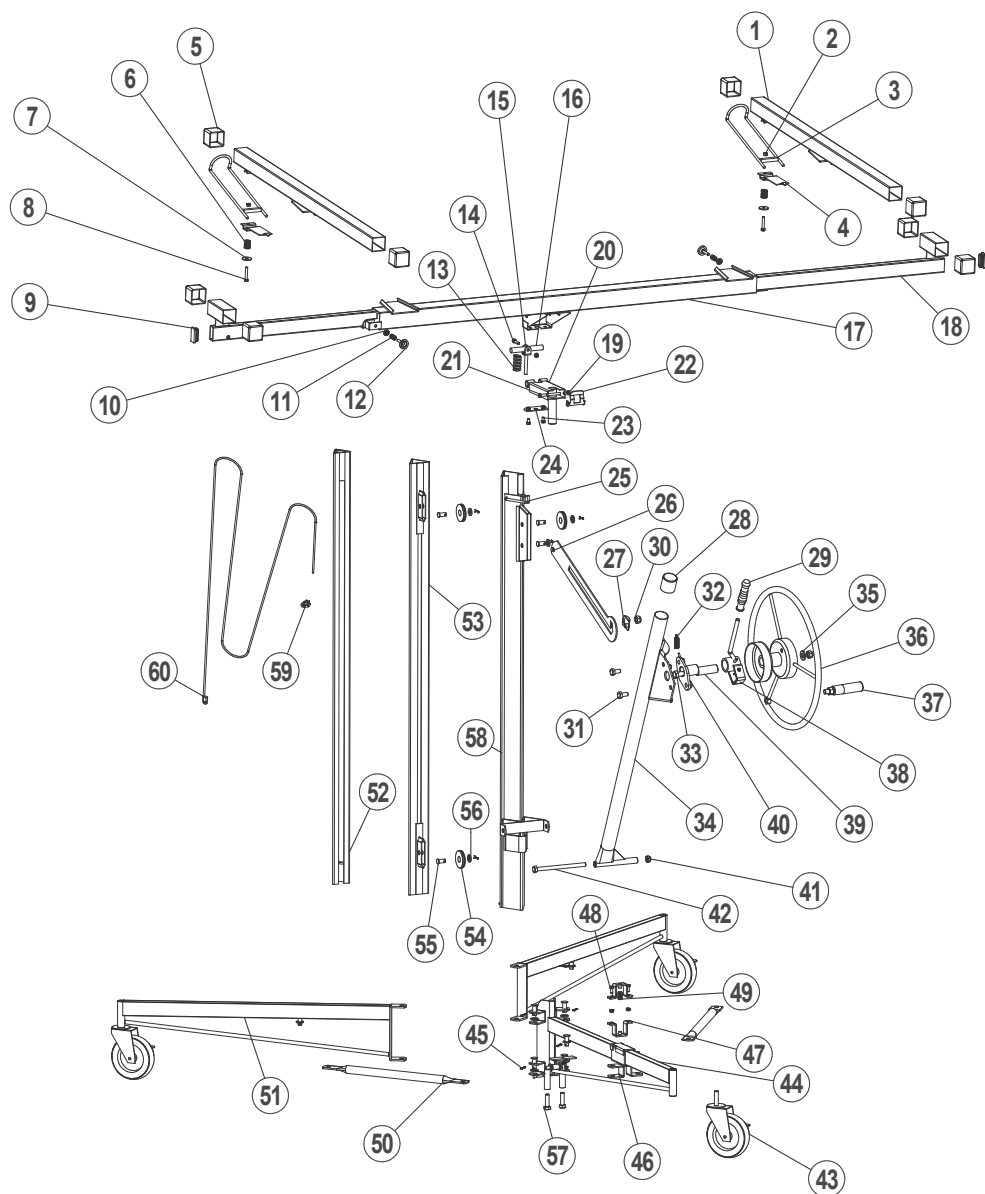


Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

14. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Gipspladelift kan ikke køres op med håndsvinget.	Løfteanordning defekt.	Kontakt serviceværksted.
Gipspladelift synker af sig selv.	Låsebremse lukker ikke rigtigt.	Kontakt serviceværksted.
	Låsebremse defekt.	Kontakt serviceværksted.



EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standartu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

SHEPPACH

TROCKENBAULIFT

DRYWALL ASSEMBLY AID PANEL LIFTER

LÈVE-PLAQUE DE PLÂTRE

- TBL400

- TBL400

- TBL400

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

5902001901

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
2014/30/EU	2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW; $L/\bar{\phi}$ = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EG			2016/1628/EU Emission. No:
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			

Standard references:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 19.01.2023

Signature: Andreas Recher / Head of Project Management

First CE: 2016

Subject to change without notice

Documents registrar: David Rümpelein
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmrēdzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno daļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiams mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebūs patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men Kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannuottoamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakiasäätiseksi takuujaksi tavarannuottouksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenos, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen af regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.